

Negovanje osoba u kućnim uslovima u Austriji:

Šta morate
znati?

HRV

**UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE**

IG24
Interessengemeinschaft
der 24h-Betreuer_innen

GEFÖRDERT DURCH
Digifonds



**INFORMACIONA BROŠURA
PRIPREMILA ORGANIZACIJA:
IG24 – INTERESNA ZAJEDNICA/JUDRUŽENJE PRUŽALACA 24-ČASOVNE
NEGE U AUSTRIJI**

**UZ PODRŠKU BEČKE RADNIČKE KOMORE (Arbeiterkammer), A U OKVI-
RU PROJEKTA “NAŠ RAD, NAŠA PRAVA!”, FINANSIRANO IZ SREDSTAVA
FONDA DIGITALIZACIJE RADA 4.0, 2022-2023.**



Predgovor

Pojam “pružanje nege” je zvaničan i zakoniti naziv za delatnost negovatelja u Austriji. Iako su termini poput “24-časovna nega” ili “nega non-stop” uobičajeni u ovoj oblasti, oni ne odgovaraju zakonom dozvoljenom nazivu i stvaraju iskrivljenu sliku o radnom vremenu, pauzama za odmor i dozvoljenim aktivnostima negovateljica i negovatelja. Integracija i širenje zakonskog pojma “pružanje nege” u jezičkoj upotrebi doprineće boljem razumevanju profesije i, prema tome, zaštiti negovateljice i negovatelje od iskorišćavanja na radnom mestu. Stoga se u ovoj brošuri izričito koristi jedini tačan i zakoniti naziv vaše profesije – pružanje nege.

Izdanje za 2023. godinu

Autor: IG24 – Udruženje za zaštitu interesa 24-časovnih negovateljica i negovatelja u Austriji

Adresa: Schottengasse 3A/1/4/59, 1010 Beč, Austrija

Reg. br.: 1798554902

Grafički dizajn i oblikovanje: Flavije Avgustin

Podržano od Fonda za digitalizaciju rada 4.O Arbeiterkammer Wien (Radnička Komora Beč) 2022-2023.

PREDGOVOR	
O OVOJ BROŠURI	
O UDRUŽENJU IG24	4
INFORMACIJE O KRIZNIM SITUACIJAMA	5
1. OPŠTE INFORMACIJE O PRUŽANJU NEGE U AUSTRIJI	7
1.1 NEGA U OKVIRU SAMOSTALNE DELATNOSTI (SA DOZVOLOM ZA RAD)	10
1.2 NEGA U OKVIRU RADNOG ODNOSA (SA ZAPOSLENJEM)	
1.3 USLUGE KOJE PRUŽATE U OKVIRU NEGE OSOBA	
1.4 USLOVI DOBIJANJA POSLA U OBLASTI NEGE U AUSTRIJI	
1.5 SARADNJA SA AGENCIJOM ZA POSREDOVANJE	
2. POČETAK RADA U OBLASTI NEGE OSOBA U AUSTRIJI	15
2.1 PRIJAVA PREBIVALIŠTA U AUSTRIJI (POTVRDA BORAVKA – “MELDEZETTEL”)	
2.2 PRIJAVA BORAVIŠTA (POTVRDA O PRIJAVI BORAVKA – „ANMELDEBESCHEINIGUNG”)	
2.3 REGISTRACIJA SAMOSTALNE DELATNOSTI	
3. PRAVILNO POSTUPANJE SA DOZVOLOM ZA RAD	17
3.1 PROMENA LOKACIJE SAMOSTALNE DELATNOSTI	
3.2 PREKID SAMOSTALNE DELATNOSTI	
3.3 PONOVO OTPOČINJANJE OBAVLJANJA SAMOSTALNE DELATNOSTI	
4. ZAVRŠETAK SAMOSTALNE DELATNOSTI NEGE OSOBA	19
4.1 PREKID RADNOG ODNOSA SA POSLOVNIM PARTNERIMA	
4.2 PRESTANAK SAMOSTALNE DELATNOSTI NEGE OSOBA	
4.3 MERE OPREZA PRI NAPUŠTANJU ZEMLJE	
5. SOCIJALNO OSIGURANJE SAMOSTALNIH PREDUZETNIKA	21
5.1 OPŠTE INFORMACIJE	
5.2 IZRAČUNJAVANJE DOPRINOSA OSIGURANIKA KOD SOCIJALNOG OSIGURANJA (SVS)	
5.3 PROMENA ADRESE ZA DOSTAVU POŠTE	
5.4 PREDNOSTI OVOG OSIGURANJA	
5.5 OBAVEZNA PENZIONA ŠTEDNJA ZA SAMOSTALNE PREDUZETNIKE (FOND ZA OSIGURANJE „VORSORGEKASSE“)	
5.6 OSIGURANJE U SLUČAJU NEZAPOSLENOSTI	
5.7 PENZIONO OSIGURANJE	
6. PRIJAVA KOD PORESKE UPRAVE	28
6.1 REGISTRACIJA NA FINANZONLINE-PLATFORMI (PORESKA SLUZBA ONLINE)	
7. PORODIČNE NAKNADE ZA NEGOVATELJICE I NEGOVATELJE KOJI IMAJU DECU	30
7.1 PERIOD TRUDNIČKOG BOLOVANJA	
7.2 NAKNADA ZA PERIOD TRUDNIČKOG BOLOVANJA	
7.3 NAKNADA ZA NEGU DECE	
7.4 PORODIČNA POMOĆ	
7.5 UVEĆANA PORODIČNA POMOĆ	
8. KRIZNE SITUACIJE NA RADNOM MESTU	34
KONTAKT OSOBE U AUSTRIJI	
KALENDAR	36
BELEŠKE	45
NAPOMENE	49
	54

O OVOJ BROŠURI

Dragi negovateljice i negovatelji,

Sa zadovoljstvom vam predstavljamo ovu brošuru sa ažuriranim informacijama o nezi osoba u Austriji. Bez obzira da li tek počinjete ili već imate iskustva u ovoj oblasti, ova brošura pruža važne informacije o uslovima rada u nezi osoba, kao i naše preporuke kako izbeći neželjene situacije.

Kroz naše savetodavne aktivnosti sa IG24, stekli smo mnogo iskustva u rešavanju najčešćih problema u ovoj delatnosti. Primitili smo da se većina tih problema javlja zbog nedostatka informacija ili jezičkih barijera. Zbog toga preporučujemo da se pravilno informišete i dobro se pripremite, pre nego što napustite svoju domovinu!

U ovoj brošuri fokusiramo se na najčešće probleme u ovoj branši i ukazujemo na ključne aspekte koje treba uzeti u obzir, kako biste izbegli određene rizike i opasnosti. Dodatne informacije o administrativnim koracima možete pronaći na zvaničnim veb sajtovima nadležnih vlasti, kao i u našim drugim već dostupnim brošurama na www.ig24.at.

Takođe želimo da vam obezbedimo precizne informacije, koje će vam pomoći da što bolje dokumentujete svoju oblast delovanja, pripremite se za moguće službene kontrole i efikasno komunicirate sa važnim organima u Austriji. U tom smislu, na početku ove brošure dodali smo plan za hitne situacije, a na kraju listu državnih organa i osoba koje mozete kontaktirati, odeljak za beleženje smena i radnog vremena, kao i kalendar i deo za beleške.

Imajte na umu: Bez vašeg rada, briga o osobama u Austriji ne bi funkcionisala! Imate pravo na dostojanstvene uslove rada, jednakost pred zakonom i zaštitu od zloupotrebe. Nemojte se zadovoljiti manjem od onoga što vam pripada (uključujući i zaradu). Ako naiđete na poteškoće, ne ustručavajte se da nas kontaktirate na kontakt@ig24.at.

Nadamo se da će vam informacije u ovoj brošuri biti korisne u administrativnim aspektima vašeg rada. Tim IG24 vam želi sve najbolje i mnogo uspeha!

O NAMA – INTERESNOJ ZAJEDNICI/UDRUŽENJU IG24

IG24 - Interesna zajednica 24-časovnih negovateljica i negovatelja u Austriji je mlado udruženje osnovano od strane negovatelja i aktivista, sa ciljem da isključivo zastupa interese ove delatničke grupe na sveobuhvatan način. Mi smo solidarna, aktivna i motivisana zajednica, koja se udruženim snagama bori za poboljšanje uslova rada u ovoj oblasti. Putem zajedničke izgradnje struktura za savetovanje, informisanje, međusobnu pomoć i samopromociju, pomažemo sve negovateljice i negovatelje u Austriji, bez obzira na njihovu nacionalnu pripadnost, a koji žele da rade unutar svoje zajednice. Samoinicijativa zajednice, kao i njihovo uključivanje i direktno učešće u aktivnostima IG24, predstavljaju naše najvažnije oruđe.

IG24 pruža svojim članovima sledeće usluge:

- Neprekidne online informacije o temama relevantnim za ovu delatnost
- Rad u javnosti i lobiranje kod relevantnih osoba u Austriji i zemljama porekla
- Individualno savetovanje na maternjem jeziku
- Učešće u javnim događajima i planiranje informativnih događaja (radionice, treninzi, vebinari itd.).
- Posredovanje u slučaju konflikata i intervencije u kriznim situacijama
- Podrška pri komunikaciji sa austrijskim vlastima, poslovnim partnerima ili osobama koje negujete
- Implementacija projekata, kao i direktni koraci u oblasti brige o osobama
- Organizovanje zajedničkih sastanaka radi jačanja lokalnih mreža negovatelja

Korak po korak i osoba po osoba, doprinosimo poboljšanju uslova rada u oblasti nege osoba u Austriji, kako bismo svim negovateljicama i negovateljima omogućili sigurne i dostojanstvene uslove rada.

Želite li saznati više o IG24? Možete nas
pronaći ovde:

Veb sajt: <https://ig24.at>

E-mail: kontakt@ig24.at

Savetovanje na rumunskom jeziku: drept@ig24.at

Savetovanje na slovačkom jeziku:
iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Rumunski:

DREPT za negu <https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Slovački:

Inicijativa za poboljšanje uslova u 24h
negovanju <https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Nemački:

IG24 – Interessna zajednica 24h negovatelja
<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

Twitter: @IG_24h |

Instagram: @IG24h

KRIZNE SITUACIJE U AUSTRIJI¹

Vatrogasci: 122

Policija: 133

Hitna pomoć: 144

Hitna lekarska pomoć: 141

**Linija za pomoć ženama
(na teritoriji Austrije, nacionalni
broj): +43 800 222 555**

**Telefonska linija za pomoć
ženama u gradu Beču:
+43 1 71 719**

**Telefonska linija za pomoć muškar-
cima: +43 800 246 247**

Smernice za postopanje u slučaju hitnog/lošeg stanja osobe koju negujete:

Važni kontakti:

Članovi porodice / punomoćnik za odrasle osobe:

Izabrani lekar:

Agencija za posredovanje:

Od ponedeljka do petka od časova do časova

Kontakt osoba:

Broj telefona:

Obaveza obaveštavanja:

U hitnom slučaju: Pružite prvu pomoć koliko god je to moguće i odmah pozovite hitnu pomoć na broj 144.

Unapred možete razmisliti o odgovorima na sledeća pitanja:

a) Gde je potrebna hitna pomoć?

Zapišite adresu osobe koju negujete i pročitajte je što jasnije preko telefona:

.....

b) Koji je moj broj telefona za mogući povratni poziv?

.....

c) Šta se dogodilo?

d) Da li je osoba svesna?

e) Da li osoba može da diše?

Nemojte prekidati vezu, sve dok hitna pomoć ne dobije potpune informacije i potvrdi da su na putu.

Kontaktirajte članove porodice.

Ukoliko je moguće, pružite prvu pomoć dok ne stigne hitna pomoć.

Obaveze informisanja:

A) u slučaju ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja osobe koju negujete.
Primer: Dispneja (otežano disanje), jaka mučnina, nesvestica, paraliza, napadi, bol u grudima (područje srca), itd.

- 1. Pozvati hitnu pomoć**
- 2. Pozvati članove porodice**
- 3. Obavestiti izabranog lekara.**

B) u slučaju pogoršanja zdravstvenog stanja ili bolesti osobe koju negujete:

- 1. Pozvati članove porodice**
- 2. Pozvati izabranog lekara.**

C) prilikom promene smene negovatelja:

- 1. Obavestite klijente, odnosno osobu koju negujete, i/ili članove porodice**
- 2. Ako sarađujete sa posredničkom agencijom, obavestite odgovornu osobu za kontakt.**
- 3. Informišite sledećeg negovatelja o osnovnim podacima osobe koju će negovati.**

D) u slučaju nesposobnosti negovatelja za rad:

- 1. Obavestite klijente, odnosno osobu koju negujete, ili članove porodice.**
- 2. Ako sarađujete sa posredničkom agencijom, obavestite odgovornu osobu za kontakt, kako biste organizovali zamenu.**

1. Opšte informacije o pružanju usluga lične nege u Austriji ¹

Kako biste izbegli potencijalne probleme, važno je da se pravovremeno informišete o profesiji pružanja usluga lične nege, posebno ako ste novi u ovoj oblasti. Ova brošura će vam pomoći da se što bolje pripremite, kako biste u ključnim situacijama donosili najbolje odluke, izbegavali moguće konflikte ili se uspešnije nosili sa njima.

Zakon o pružanju usluga lične nege (Hausbetreuungsgesetz – HBeG) je glavni zakon koji reguliše pružanje usluga nege osobama, kojima je ista ta nega potrebna, i to u njihovim privatnim domaćinstvima u Austriji. Prema HBeG-u, usluga lične nege može se pružati kao samostalna delatnost (sa “dozvolom za zanimanje/delatnost”) ili kao zaposlenje (sa ugovorom o radu). Oblast delovanja je u oba navedena slučaja ista.

1.1 Pružanje usluga lične nege kao samostalna delatnost (sa dozvolom za zanimanje/delatnost)

Najčešći oblik zapošljavanja u oblasti lične nege u Austriji je “slobodno zanimanje za pružanje usluga lične nege”. Ovo znači da sami organizujete svoju delatnost:

Kao osoba koja obavlja samostalnu delatnost, nemate nadređenog i ne podležete uputstvima treće strane;

Sami određujete mesto i vreme rada;

U slučaju sprečenosti, možete se zameniti sa drugom, odgovarajuće kompetentnom osobom za negu. Imate pravo da sami tražite svoje klijente i pregovarate sa njima o opštim uslovima rada. Ipak, preporučujemo dobro vladanje nemačkim jezikom i poznavanje zakona relevantnih za ovu branšu.

Uslovi rada se regulišu ugovorom o nezi koji sklapate sa klijentima, odnosno osobom

koju negujete, njenim članovima porodice ili punomoćnikom za odrasle osobe.

Napomena! Samostalne osobe koje pružaju usluge nege **NEMAJU PRAVNU ZAŠTITU** na osnovu radnog zakonodavstva. Kao samostalna osoba koja obavlja delatnost, automatski ćete biti učlanjeni u Austrijsku privrednu komoru (WKO) i plaćaćete godišnju članarinu.

Dodatni zakoni koji regulišu pružanje usluga lične nege su:

- §159 i §160 Zakona o zanimanjima (Gewerbeordnung – GewO)

- §3b i §15 stav 7 Zakona o zdravstvenoj i medicinskoj nezi (Gesundheits- und Krankenpflegegesetz – GuKG)

- §50b Zakona o lekarima

- Uredba ministra za privredu i rad o kodeksu profesionalnih i stručnih normi za pružanje usluga lične nege

- Uredba ministra za privredu i rad o merama, koje osobe koje obavljaju samostalno zanimanje pružanja nege moraju preduzeti, kako bi izbegli opasnost po život ili zdravlje pružajući svoje usluge.

1.2 Pružanje usluga lične nege u okviru radnog odnosa (sa zaposlenjem)

Osoba koja pruža usluge lične nege kao zaposlenaj/i, može biti zaposlena direktno kod osobe kojoj je potrebna nega, kod njenih članova porodice ili kod neke od organizacija za pomoć (npr. Hilfswerk, Diakonie, Caritas, Volkshilfe). Uslovi rada se regulišu ugovorom o radu. Osoba koja pruža usluge lične nege kao zaposleni ima pravnu zaštitu na osnovu radnog zakonodavstva i automatski je učlanjena u Austrijsku radničku komoru (AK).

Poslodavac mora prijaviti osobu koja pruža usluge nege Austrijskoj zdravstvenoj kasi (Österreichische Gesundheitskasse - ÖGK), voditi poseban račun za isplatu zarade i obračunavanje poreza na zaradu, kao i plaćati doprinose za zdravstveno i socijalno osiguranje i doprinose za troškove, uz bruto zaradu. Pored isplate zarade, poslodavac je odgovoran za sve obaveze prema zaposlenima, kao što su posebne isplate, isplata zarade tokom bolovanja, pružanje plaćenog odmora, itd.

Radna aktivnost zaposlenih osoba koje pružaju usluge lične nege regulisana je sledećim zakonima:

- Zakon o kućnim pomoćnicima i pomoćnim radnicima (Hausgehilfen- und Hausangestelltengesetz - HgHaG)

- §3b i §15 stav 7 Zakona o zdravstvenoj i medicinskoj nezi (Gesundheits- und Krankenpflegegesetz - GuKG)

- §50b Zakona o lekarima.

1.3 Jednostavne usluge nege²

Osobe koje pružaju usluge lične nege imaju ovlašćenje da obavljaju sledeće delatnosti:

→ **Osobe koje pružaju usluge lične nege imaju ovlašćenje da obavljaju sledeće delatnosti:**

→ Usluge pomoći u domaćinstvu, posebno:

- Kupovina
- Kuvanje
- Čišćenje
- Obavljanje kućnih poslova
- Obavljanje poslova izlaska iz kuće (npr. ići po potrepštine)
- Redovno provetravanje prostorija
- Briga o biljkama i kućnim ljubimcima
- Briga o vešu (pranje, peglanje, popravka)

→ Podrška u životnim aktivnostima, posebno:

- Organizacija svakodnevnih aktivnosti
- Pomaganje u obavljanju svakodnevnih zadataka

→ Društvena funkcija:

- Pružanje društva
- Pratlja tokom različitih aktivnosti i događaja
- Vođenje razgovora
- Održavanje društvenih kontakata

→ Vođenje knjige kućnih finansija sa beleškama o troškovima koji su nastali u toku negovanja vašeg klijenta (čuvanje računa tokom perioda od dve godine!)

²Wirtschaftskammer Österreich: Notfallplan - <https://www.daheimbetreut.at/sites/default/files/downloads/Muster%20Notfallplan-neu.pdf> (18.08.2023). Privredna Komora Austrije, plan u hitnim/kriznim situacijama

→ Praktična priprema osobe kojoj je potrebna nega za promenu mesta boravka

→ Organizacija zamene u slučaju sprečenosti.

Pružanje usluga nege

Pod uslovom da nema medicinskih razloga protiv toga (u slučaju dobrog zdravstvenog stanja osobe koju negujete) ILI samo uz uputstvo i obuku od strane medicinskog stručnjaka, možete pružati sledeće usluge:

→ Pomoć pri oralnom unošenju hrane i tečnosti, kao i uzimanju lekova

→ Pomoć pri higijeni tela

→ Pomoć pri upotrebi toaleta ili nošenja osobe, kao i pomoć pri menjanju inkontinencijskih proizvoda

→ Pomoć pri oblačenju i svlačenju

→ Pomoć pri ustajanju, sedenju, ležanju, hodanju i/ili premeštanju, itd.

Medicinske usluge

Sledeće aktivnosti smete da obavljate samo nakon pismene delegacije/dozvole od strane lekara ili diplomiranih medicinskih sestara.

Upozorenje! Bez obzira na vaše kvalifikacije ili iskustvo, osobe koje pružaju usluge nege NEMAJU zakonsko ovlašćenje da obavljaju medicinske aktivnosti! Ako obavljate medicinske ili srodne aktivnosti bez pismene medicinske naredbe/delegacije, možete biti kažnjeni administrativnom kaznom u iznosu do 3.600 evra!

Samo nakon odgovarajuće pismene delegacije/dozvole od strane kvalifikovanih stručnjaka, 24-časovni pružaoci usluga nege mogu obavljati sledeće medicinske aktivnosti:

→ Davanje lekova

→ Stavljanje zavoja

→ Davanje supkutanih injekcija insulina i antikoagulansnih lekova

→ Vađenje krvi iz kapilare radi određivanja nivoa šećera u krvi pomoću test trake

→ Jednostavne terapije toplotom i svetlom

→ Druge medicinske aktivnosti koje imaju sličan nivo težine, kao i gore navedene aktivnosti.

1.4 Dobijanje posla u pružanju usluga lične nege u Austriji

Da biste se prijavili za posao, trebalo bi podneti sledeće dokumente:

→ Biografija (CV)

→ Kopije dokaza o obrazovanju (stručno obrazovanje/kurs o pružanju nege, kursevi nemačkog jezika, kurs prve pomoći, itd.)

→ Kopije ličnih dokumenata (lična karta, izvod iz matične knjige rođenih, izvod iz krivičnog registra - ne stariji od tri meseca).

Upozorenje! Za pružanje usluga lične nege obično nije potrebno stručno obrazovanje.

Izuzetak: U slučaju da porodica negovateljice/negovatelja želi da dobije dodatak za negu, osobe koje pružaju usluge nege moraju dokazati jedno od sledećih stručnih znanja i radnog iskustva:

→ Sertifikat o obrazovanju (sličnom obrazovanju za negu u kućnim uslovima) ili

→ Dokaz o (minimalno) šestomesečnom iskustvu u pružanju usluga lične nege ili

→ Dokaz o obavljanju određenih medicinskih aktivnosti nakon obuke i pod kontrolom diplomiranog medicinskog stručnjaka

Takođe, radi dobre nege, preporučuje se da dobro govorite nemački jezik.

1.5 Saradnja sa agencijom za posredovanje

Takođe imate mogućnost da angažujete agenciju za posredovanje u pronalaženju posla. U tom slučaju zaključujete obavezujući ugovor o organizaciji vaših delatnosti sa agencijom kao posrednikom, a možda ćete morati i da platite naknadu za posredovanje agenciji koju ste odabrali. Pažljivo proverite ugovor o organizaciji posla i delatnosti, pre nego što ga potpišete!

Upozorenje! Vi niste zaposleni kod agencije, niti je ona vaš poslodavac! To znači da agencija za posredovanje neće vama plaćati platu, niti će plaćati doprinose za socijalno osiguranje ili porez na prihode!

Ukoliko se odlučite za saradnju sa agencijom za posredovanje, pre zaključenja ugovora, savetujemo vam da preduzmete sledeće korake radi sopstvene zaštite:

→ Tražite unapred uzorke ugovora (pre-

dugovora), koje agencija za posredovanje koristi (uzorak ugovora o organizaciji sa agencijom i uzorak ugovora o nezi klijenta).

→ Kako biste izbegli buduće probleme, uvek pisano dogovorite i dokumentujte sledeće informacije: ime i adresa agencije i klijenta, postupak transporta, obezbeđenje najmanje dva sata odmora dnevno, ishrana u porodici u kojoj pružate usluge, doprinosi za socijalno osiguranje, itd.

→ Možete zatražiti oba ugovora u dvojezičnoj verziji (maternji jezik + nemački).

→ Ukoliko postoje odredbe u ugovoru koje ne razumete ili s kojima se ne slažete, možete potražiti pomoć advokata.

→ Uvek tražite potpune informacije! Razjasnite sve detalje sa agencijom za posredovanje, pre nego što započnete putovanje!

Upozorenje! Nezavisno od oblika zaposlenja (kao samostalni pružalac usluga nege ili zaposlen/a kao nesamostalni/a radnik/ca), proverite tačnost svih unapred dobijenih informacija:

- zdravstveno stanje osobe kojoj pružate negu, dnevne zadatke, postojanje pisane delegacije/dozvole od strane lekara, dnevni raspored osobe kojoj pružate negu

- uslovi rada: radne obaveze, pauze, pripravnost, itd.

- smeštaj i ishrana: sopstvena soba i ishrana

- kontakt-podaci važnih osoba: članovi porodice/zakonski zastupnici klijenta, možda komšije.

Upozorenje!

-Ukoliko postoje razlike između onoga što vam je obećano pre nego što napustite svoju zemlju i stvarne situacije na radnom mestu, imate pravo da ponovo pregovarate o plati ili da odbijete da preuzmete posao u potpunosti!

- Odbijanje treba uvek najaviti pisanim putem i obrazložiti! U slučaju usmenog odbijanja može doći do zloupotrebe vaše odluke i mogućih novčanih kazni!

- NE prihvatajte lošije uslove rada od onih koji su vam obećani! Ukoliko se suočite sa ovakvim situacijama, obratite nam se: kontakt@ig24.at.

2. Početak rada u oblasti nege osoba u Austriji

2.1 Prijava prebivališta u Austriji (“Meldebestätigung”)

Kada stignete u Austriju, trebalo bi preduzeti nekoliko koraka, kako biste bili sigurni da se krećete pravilnim, zakonskim putem. Prvi korak je prijava vašeg boravišta (glavno ili privremeno boravište) u Opštinskom uredu ili nadležnom Magistratu/Opštinskom uredu za kvart (ovde se misli na Beč, kada je Magistrat u pitanju).

Upozorenje! Boravište je potrebno prijaviti u roku od tri dana nakon useljenja u stan/kuću u Austriji, inače vam preti novčana kazna do 726 evra (u slučaju ponovnog prekršaja do 2180 evra)⁵

Potvrda o prijavi boravišta (Meldebestätigung) je službeni dokument, koji služi kao dokaz o prijavi boravišta. Za prvu prijavu morate zakazati lični termin (na nivou cele zemlje) ili kod Opštinskog ureda za kvart/Magistrat (u Beču).

Prijava boravišta je besplatna. Za to će vam biti potrebni:

→ Formular za prijavu boravišta (Meldezettel) koji mora biti potpisan od strane osobe koja vam pruža smeštaj (vlasnik stana ili glavni zakupac). Formular možete dobiti od nadležnog organa (ili ga pronaći online).

→ Važeći pasoš ili lična karta.

Nakon podnošenja zahteva, dobićete potvrdu o prijavi boravišta. Molimo vas da je sačuvate i ne dostavljate original trećim licima!

Imajte na umu: Prilikom promene boravišta morate prijaviti novi boravišni status/novu adresu nadležnim organima u roku od tri dana. To znači: odjavu starog boravišta i prijavu novog boravišta. Dodatne informacije o tome možete pronaći u poglavlju 3.

2.2 Prijava boravišta (Potvrda o prijavi boravka - “Anmeldebescheinigung”)

EGrađani EU koji planiraju boraviti u Austriji duže od tri meseca neprekidno, moraju se prijaviti nadležnom organu za regulisanje boravišta (Predsednik pokrajinske vlade - “Landeshauptmann”, Glavni okružni ured - “Bezirkshauptmannschaft” ili Gradska opština u Beču - “Magistrat”) u roku od četiri meseca od dana ulaska u Austriju, kako bi podneli zahtev za boravišnu dozvolu (tzv. “Anmeldebescheinigung”). Cena: 15 evra, savezna taksa (mogući su dodatni troškovi)⁴.

Upozorenje! Boravišna dozvola i potvrda o prijavi boravišta su dva različita dokumenta.

Preporuka: Stalno dokumentujte/beležite

⁵Online Plattform Österreich, Anmeldung eines bestehenden Hauptwohnsitzes oder “Nebenwohnsitzes” https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente_und_recht/an__abmeldung_des_wohnsitzes/Seite:1180200.html [28.07.2023]. Online prijava glavne ili sporedne adrese stanovanja

svoje radne smene, kao i svoje slobodno vreme u zemlji u kojoj radite (tačan period, porodica kojoj pružate uslugu + potpisi, lokacija za svaku radnu smenu) – na primer, u tabeli na kraju ovog priručnika. Na taj način možete izbeći eventualne novčane kazne u slučaju kontrole, otkrivanja birokratskih grešaka ili ukoliko nemate boravišnu dozvolu.

Za podnošenje zahteva za boravišnu dozvolu u Austriji potrebni su vam sledeći dokumenti:

- Obrazac zahteva (dostupan kod nadležnih organa za imigraciju ili online)
- Overena kopija važeće lične karte ili pasoša
- Dokaz o zaposlenju od strane poslodavca ili dokaz o samozapošljavanju osobe koja pruža usluge lične nege.

Ovi dokumenti se lično podnose nadležnom organu. Nakon pet godina legalnog i neprekidnog boravka u Austriji, stižete pravo na stalni boravak. Na zahtev vam se izdaje potvrda o stalnom boravku.

2.3 Registracija preduzetničke/samostalne delatnosti

Ako ste po prvi put zaposleni kao samostalni pružatelj usluga lične nege u Austriji, morate registrovati svoju preduzetničku/samostalnu delatnost kod nadležnog upravnog organa na mestu gde obavljate posao – Magistrat grada, Bezirkshauptmannschaft (glavni okružni ured) ili nadležnom organu/Magistrat (upravni okrug/opština) u Beču.

Za registraciju preduzetničke/samostalne delatnosti potrebno je dostaviti sledeće dokumente u originalu ili kao overenu kopiju/prevedenu verziju:

- važeća lična karta ili pasoš
- izvod iz matične knjige rođenih
- potvrda o prijavi boravišta
- potvrda o nekažnjavanju (ne starija od tri godine).

Registracijom preduzetničke/samostalne delatnosti automatski postajete član/ica Wirtschaftskammer Österreich (Privredna komora Austrije – WKO) i dužni ste da plaćate godišnju članarinu. Ako steknete dozvolu za samostalno preduzetništvo, automatski ćete biti prijavljeni kod Sozialversicherung der Selbständigen – SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika – za socijalno i zdravstveno osiguranje) i kvartalno ćete plaćati doprinose. Konačno, morate prijaviti početak svoje preduzetničke/samostalne delatnosti poreskoj upravi, koja će vam dodeliti poreski broj.

Prva registracija preduzetničke delatnosti je besplatna.

3. Upravljanje dozovolom za obavljanje samostalne delatnosti

3.1 Promena lokacije preduzetničke/samostalne delatnosti

Svaka promena lokacije poslovanja mora biti prijavljena nadležnom upravnom organu nove lokacije, (Bezirkshauptmannschaft - okružni ured, Magistrat grada, Magistratisches Bezirksamt - Upravni okrug u Beču), kako bi se ažurirala lokacija vaše samostalne preduzetničke delatnosti. Nadležni upravni organ je odgovoran za objavu. SVS - Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika i Wirtschaftskammer Österreich - Privredna komora Austrije, će automatski biti obavješteni o promeni lokacije. Alternativno, promenu lokacije možete izvršiti i elektronski (online) na www.gisa.gv.at.

Pažnja!

● **Promena prebivališta NE dovodi automatski do promene lokacije samostalne preduzetničke delatnosti. Za to morate podneti posebnu prijavu. O uspešnom upisu nove lokacije bićete obavješteni putem pošte ili e-pošte.**

● **Promena lokacije mora biti blagovremeno prijavljena nadležnom organu za samostalno preduzetništvo. Naknadno prijavljivanje promene lokacije, po pravilu, neće biti moguće.**

3.2 Obustava obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti

U slučaju da želite da privremeno obustavite obavljanje samostalne preduzetničke delatnosti, ova obustava se mora prijaviti pisanim obavještenjem nadležnom odeljen-

ju Wirtschaftskammer Österreich (Privredne komore Austrije). Opšti sektor odgovoran za negovatelje naziva se „Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung“ (Grupa za savetovanje i negu osoba). Obustava obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti mora biti prijavljena u roku od tri nedelje od početka obustave; u slučaju neprijavljivanja unutar ovog roka, preći vam novčana kazna.

Pažnja!

Wirtschaftskammer Österreich (Privredna Komora Austrije) će vam naknadno poslati potvrdu o obustavi obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti putem e-pošte ili poštom, ali tek nakon što je prijava uspešno izvršena. Uplata članarine Privrednoj komori Austrije (WKO) se vrši i za obustavljene preduzetničke delatnosti, ali iznos doprinosa se smanjuje.

Obavezno osiguranje kod SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika) se završava poslednjeg dana kalendarskog meseca u kojem je prijavljena obustava obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti.

Pažnja!

Tokom obustave obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti, nemate obavezno osiguranje, što znači da nemate pravo na socijalno osiguranje koje pruža SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika). Vaši doprinosi za penziono osiguranje takođe se obustavljaju.

3.3 Ponovno obavljanje samostalne preduzetničke delatnosti

Ponovno obavljanje samostalne preduzetničke delatnosti mora se prijaviti Grupi za savetovanje i negu osoba (Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung) pri Wirtschaftskammer Österreich (Privredna komora Austrije) u roku od tri nedelje od početka ponovnog obavljanja samostalne preduzetničke delatnosti; kršenje ovog tronedeljnog roka može dovesti do novčane kazne.

Zatražite pismenu potvrdu o ponovnom obavljanju samostalne preduzetničke delatnosti od nadležnih organa!



4. Završetak delatnosti pružanja nege

4.1 Prekidanje radnog odnosa sa poslodavcem

Prekid ugovora sa posredničkom agencijom ili sa osobom koju negujete zavisi od okolnosti prekida:

- Redovan prekid **ugovora/otkaz obično predviđa određeni otkazni rok** (obično dve do četiri nedelje) koji je naveden u ugovoru. Tokom tog perioda nastavljate sa radom i dobijate platu.

- **Vanredni prekid ugovora, odnosno momentalni otkaz**, se dešava u izuzetnim situacijama (kao što su nasilje, seksualno uznemiravanje, ozbiljno odstupanje od uslova rada koji su vam obećani pre početka posla, itd.). U slučaju vanrednog prekida, niste obavezni da ostanete na radnom mestu.

Preporučujemo da u oba slučaja napravite pismeni zahtev za prekid ugovora, sa obrazloženjem i vašim potpisom, i pošaljete ga poslodavcu! Pismeni zahtev za prekid služi kao dokaz da je prekid ugovora obavljen na odgovarajući način i štiti vas od mogućih nesporazuma!

Pažnja! Za preuranjeni prekid ugovora moraju postojati određeni uslovi/razlozi. On se dešava u situacijama, gde su nastavak zaposlenja ili poštovanje otkaznog roka nemogući. Ako se nađete u takvoj situaciji, obezbedite dokumentovane razloge za preuranjeni prekid ugovora, i to pre nego što napustite radno mesto. Takođe, obavestite nadležne vlasti o tome!

4.2 Prestanak obavljanja delatnosti

Ukoliko ne želite da se i dalje bavite ovom delatnošću u Austriji, ili ukoliko više nemate radno mesto u Austriji, delatnost se može prestati obavljati putem obaveštenja nadležnom upravnom telu za ove vrste delatnosti (Okružni Ured mesta u kome se nalazite - Bezirkshauptmannschaft, Okružna opština - Magistrat ili Magistratisches Bezirksamt u Beču). Takođe imate mogućnost da podnesete obaveštenje o prestanku putem interneta na www.gisa.gov.at.

Bez obzira na način prestanka, **tražite zvanično pismeno obaveštenje o brisanju vašeg upisa iz registra delatnosti.**

4.3 Mere opreza prilikom napuštanja zemlje

Ako ste prijavili da vaša delatnost miruje ili ste je prestali obavljati, obavezno preduzmite, i to pre nego što se vratite u svoju matičnu zemlju, sve mere opreza. Sledećim koracima možete izbeći neželjena iznenađenja:

- Proverite da ste raskinuli sve ugovore (organizacioni ugovor sa posredničkom agencijom i ugovor o brizi sa klijentima), kao i sve ovlašćenja koja ste potpisali tokom vaše saradnje u skladu sa odredbama ugovora.
- Uverite se da ste odjavili prebivalište u Austriji.

● ● ● **IZUZETNO VAŽNO:** Prijavlivanje mirovanja ili prestanak obavljanja vaše delatnosti smatraće se uspešno završenim,

tek kada dobijete pismenu potvrdu od nadležnog organa! To uvek treba imati na umu, inače rizikujete da će vaše socijalno i zdravstveno osiguranje kod SVS-a (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika) i dalje ostati aktivno i da ćete i dalje plaćati troškove osiguranje. Dodatna mera opreza sa vaše strane je pismena potvrda o prestanku vaše samostalne delatnosti, koju ćete poslati SVS-u (socijalnom osiguranju samostalnih preduzetnika) i poreskoj upravi (Finanzamt-u).

● Ako ste u Austriji zaključili i druga osiguranja, kao što je osiguranje trećih lica, ne zaboravite da i ta osiguranja otkazete.

● Proverite kod poreske uprave da li treba da podnesete poresku prijavu za tekuću godinu.

● U slučaju da očekujete još pošte u Austriji, možete u svakoj poštanskoj filijali austrijske pošte zatražiti uslugu preusmeravanja pošte, kako bi vam pošta bila prosleđena na adresu u matičnoj zemlji.

5. Socijalno osiguranje za samostalne preduzetnike (SVS)

Registracijom vaše samostalne delatnosti, kao osobe koja pruža usluge nege osoba u Austriji, automatski ćete biti prijavljeni kod Socijalnog osiguranja za samostalne preduzetnike (SVS), gde ćete kvartalno, odnosno četiri puta godišnje, plaćati svoje doprinose za socijalno osiguranje. Iako nadležni organ za ove delatnosti automatski obaveštava Socijalno osiguranje za samostalne preduzetnike (SVS) o vašem prijavljivanju delatnosti, vi, kao samostalni preduzetnik, takođe imate obavezu da se prijavite kod SVS-a u roku od mesec dana.⁵

Evo kontakt-podataka Socijalnog osiguranja za samostalne preduzetnike (SVS):

Radno vreme:

Ponedeljak – četvrtak: 07:30–16:00

Petak: 07:30–14:30

Broj telefona (nacionalni):

+43 (0) 50 808 808

Veb stranica: www.svs.at

Za pitanja o zdravstvenom osiguranju:

vs@svs.at

Za zdravstvene usluge: gs@svs.at

Za osiguranje od povreda: dlz.uv@svs.at

Za pitanja o penzionom osiguranju: pps@svs.at

Putem aplikacije “svsGO” za mobilne telefone, tablete ili računare, možete efikasno i brzo upravljati svojim plaćanjima i koristiti usluge SVS-a.

5.1 Opšte informacije

Obavezno osiguranje u socijalnom i zdravstvenom osiguranju kod SVS-a (Socijalno osiguranje za samostalne preduzetnike) **počinje danom, kada vam nadležni organ za ovu vrstu delatnosti dodeli dozvolu za obavljanje ove vrste posla, i završava se poslednjim danom kalendarskog meseca u kojem je dozvola istekla.**

Nakon što je vaša registracija kod Socijalnog osiguranja za samostalne preduzetnike (SVS) uspešno završena, dobićete broj socijalnog osiguranja (SVNR). Ovaj broj služi da vas identifikuje u socijalnom osiguranju u Austriji. Zapišite SVNR, da biste ga uvek imali pri ruci kada kontaktirate austrijske vlasti.

Takođe ćete automatski dobiti svoju zdravstvenu karticu u Austriji, elektronsku karticu (e-card), koja će vam biti poslata poštom na adresu koju ste prijavili SVS-u. E-kartica je vaš lični ključ za elektronsko zdravstveno osiguranje u Austriji. Od 01.01.2020. godine izdaje se nova generacija e-kartica koja takođe sadrži fotografiju osiguranika.

Dodatne informacije možete pronaći na

www.chipkarte.at.

⁵Wirtschaftskammer Österreich, Sozialversicherung der Gewerbetreibenden https://www.wko.at/service/arbeitsrecht-sozialrecht/Sozialversicherung_der_Gewerbetreibenden.html# abgerufen am 25.07.2023. Privredna Komora Austrije, socijalno osiguranje za samostalne preduzetnike.

Informacije o korišćenju austrijskog socijalnog i zdravstvenog osiguranja u zemlji porekla:

Socijalno osiguranje za samostalne preduzetnike (SVS) šalje vam takozvani paket dobrodošlice na početku vašeg osiguranja. U ovom paketu ćete, između ostalog, pronaći obrazac "Zahtev za izdavanje obrasca E106". Popunjen i potpisan zahtev pošaljite SVS-u. SVS će vam tada izdati potvrdu (E106) koju treba da dostavite nadležnom osiguravajućem društvu za zdravstveno osiguranje u vašoj zemlji porekla. Oni će proveriti da li imate pravo na naknadu, prema važećim propisima u toj zemlji.

Ako je odgovor potvrđan, dobićete potvrdu o pravu korišćenja zdravstvenih usluga (zdravstvenu karticu, zdravstveni ček, itd.) i sa tim možete koristiti medicinsku pomoć u vašoj matičnoj zemlji. Obim pružanja usluga varira, kao i eventualne participacije ili doplate, i to u skladu sa propisima vaše matične zemlje. Takođe, vaši članovi porodice imaju pravo na naknadu u zemlji porekla, ako se prema tamo važećim propisima smatraju članovima porodice. Naravno, takođe možete posetiti lekara u Austriji. Imajte na umu da prilikom korišćenja usluga u Austriji generalno plaćate sopstveni udeo od oko 20 procenata.

Preporuke - gde treba da budete oprezni:

- Dokumentujte svoj poslovni rad putem pisama, dokumenata o plaćanju socijalnih doprinosa i uplata SVS-u (Socijalnom osiguranju samostalnih preduzetnika), ugovora o pružanju usluga i uplatnica, faktura, izvoda sa računa o izvršenim uplatama, itd.

- Obratite pažnju na ugovore u kojima je navedeno da "Vermittlungsagentur (Agencija

za posredovanje)/Betreuungsfamilie (Porodica, odnosno osoba koju negujete) plaća socijalno osiguranje"! Redovno proveravajte da li su sve uplate izvršene!

- Ne ignorišite pisma od SVS-a!
- Kontaktirajte SVS, kako biste im prijavili svoju adresu u matičnoj zemlji. Mnoge osobe, koje pružaju usluge nege, suočile su se sa neprijatnim situacijama, jer nisu primile pisma od SVS-a iz različitih razloga.

Promene u navedenim situacijama moraju se odmah prijaviti SVS-u:

- Promene ličnih podataka: promena imena, promena adrese ili promena adrese na kojoj radite

- Promena visine vaših prihoda

- Početak/završetak radnih aktivnosti

- Prijava mirovanja/ponovni početak obavljanja delatnosti

- Dodeljivanje/Ukidanje penzije

- Dodeljivanje/Ukidanje drugih usluga osiguranja: naknada za bolovanje ili naknada za trudničko bolovanje iz zakonskog, obaveznog osiguranja Krankenversicherung

5.2 Izračunavanje SVS-doprinosa (doprinosaza Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika)

Tri faktora utiču na visinu doprinosa za osiguranje:

→ **Prihodi koji su podložni obaveznom osiguranju prema poreskom rešenju za porez na dohodak.** Ako ne podnesete poresko rešenje, osiguravajuće društvo (SVS) će proceniti osnovicu za doprinose – takozvanu “privremenu osnovicu za doprinose”. To znači da privremeni utvrđeni doprinosi ne predstavljaju stvarno plaćene doprinose i da morate računati na naknadna obračunavanja i/ili doplate;

→ **Stopa doprinosa: zavisi od vrste osiguranja;**

→ **Koliko dugo je aktivnost obavljena:**

U prvih tri godine se doprinosi za socijalno osiguranje različito računaju, i to na osnovu zakonom propisane minimalne osnovice. Od četvrte godine, uslov zavisi od visine vaših prihoda, koji su podložni osiguranju u prethodnoj trećoj godini (na primer, privremena osnovica za doprinose za 2023. će biti prilagođena vašim prihodima prema poreskom rešenju za 2020.). Poreska prijava se uvek podnosi za prethodnu godinu. Ako su vam prihodi u jednoj godini veći, automatski se povećava osnovica za doprinose za sledeće godine. Zato je važno blagovremeno podneti poresku prijavu. SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika) tada upoređuje privremene sa konačnim doprinosima i, zavisno od rezultata, doprinosi se moraju nadoknaditi ili se razlika prebacuje u naredni kvartal.

Dodatne informacije možete pronaći na www.svs.at pod “Osiguranje i doprinosi”.

Izuzetak: Doprinos za obavezno osiguranje u osiguranje od povreda na radu (UV) je paušalni iznos, tj. ne zavisi od prihoda i iznosi 10,97 EUR mesečno (vrednost za 2023. godinu⁶).

Doprinosi za SVS se utvrđuju tromesečno i dospevaju poslednjeg meseca tromesečja, to jest u februaru, maju, avgustu i novembru.

Pažnja! Kao samostalni pružalac usluga nege, dužni ste da proverite da li su vaši doprinosi za socijalno osiguranje kod SVS-a blagovremeno plaćeni, bez obzira na eventualne sporazume sa agencijom za posredovanje, osobom kojoj pružate negu ili njihovim članovima porodice. Obavezno se uverite da su vaše uplate blagovremeno izvršene, kako biste izbegli naknadne kazne.

Uvek možete da se informišete o trenutnom stanju svog (osiguravajućeg) doprinosa putem svsgO, ili da zatražite izvod iz računa od socijalnog osiguranja putem pošte, telefonom ili e-pošte. U tu svrhu treba da dostavite važeću adresu dostave i broj socijalnog osiguranja (SVNR).

⁶Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika, prognoza troškova i doprinosa od četvrte godine. <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816634&portal=svsportal> (4.04.2023).

5.3 Promena dostavne adrese

Da biste ostvarili optimalnu komunikaciju sa socijalnim osiguranjem samostalnih preduzetnika (SVS), morate redovno ažurirati svoju adresu dostave. U tu svrhu možete obavestiti SVS putem pošte, telefonom ili putem e-pošte.

Pažnja! Kako biste bili sigurni da vas socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika (SVS) može redovno kontaktirati putem pošte, preporučujemo da koristite adresu svog prebivališta u zemlji porekla kao adresu dostave.

Ispod ćete pronaći uzorak zahteva za promenu adrese koji možete koristiti u tu svrhu:

„Poštovane dame i gospodo, ovim putem želim promeniti adresu za dostavljanje pošte, a u vezi komunikacije sa Socijalnim osiguranjem samostalnih preduzetnika(SVS) na sledeću adresu:

..... *(ovde treba da dodate vaše ime i trenutnu adresu dostave za komunikaciju sa SVS-om, tačnije: Ime i prezime, ulica, broj, stan, mesto, poštanski broj i zemlja)*

Moj SVNR je: *(ovde treba da dodate vaš broj socijalnog osiguranja - SVNR)*

U prilogu šaljem svoju ličnu kartu i e-karticu. Molim vas za pismenu potvrdu.

Unapred hvala!

S poštovanjem,

.....

..... *(ovde treba da dodate vaše ime i prezime, današnji datum i mesto)*

Pažnja!

Ne zaboravite da priložite fotografiju vaše lične karte (lična karta, pasoš + e-kartica) radi identifikacije!

5.4 Prednosti osiguranja

Kada koristite usluge obaveznog zdravstvenog osiguranja u Austriji, troškovi obaveznih usluga pokriveni su od strane **Socijalnog osiguranja za samostalne preduzetnike (SVS)** uz dostavljanje elektronske zdravstvene kartice (e-kartice). Ipak, nekim slučajevima morate prvo sami platiti troškove tretmana. SVS će vam kasnije nadoknaditi do najviše 80 posto troškova nastalih kod lekara, koji ima ugovor sa ovim osiguranjem. U vezi s tim, imate mogućnost da podnesete zahtev za nadoknadu troškova kod SVS-a, uz priložene originalne račune (Honorarnote) i potvrde da ste lekarski račun platili.

SVS-osiguranici imaju pravo na sledeće usluge⁷:

- **Lečenje bolesti**
- **Lekarska pomoć**
- **Bolničko lečenje**
- **Lečenje u slučaju povrede / boravak u bolnici**
- **Novčana naknada od 43. dana nesposobnosti za rad**
- **Dobrovoljno dopunsko osiguranje („GSVG“)⁸**

Kao samostalni radnik možete prilagoditi svoje zdravstveno osiguranje prema GSVG. U slučaju dugotrajne bolesti, bićete osigurani. Međutim, morate podneti zahtev za dobrovoljno dopunsko osiguranje, dok ste još uvek u aktivnom radnom odnosu. Ono mora početi pre navršene 60. godine života. Samo glavni osiguranici mogu ući u dobrovoljno

dopunsko osiguranje, ne i njihovi članovi porodice. Prednosti: Naknade iz dopunskog osiguranja za bolovanje možete tražiti tek šest meseci nakon početka dopunskog osiguranja. Vreme čekanja se ukida, ako vaša nesposobnost za rad proizilazi iz povrede na radu koja se dogodila nakon podnošenja zahteva za dopunsko osiguranje. Dodatne informacije potražite na www.svs.at pod „Dopunsko osiguranje zdravstvenog osiguranja za preduzetnike, nove samostalne radnike i slobodna zanimanja“.

- **Obavezna samostalna penzionarska štednja (videti pododeljak 5.5)**
- **Osiguranje za nezaposlene (videti pododeljak 5.6)**
- **Penziono osiguranje (videti pododeljak 5.7)**

⁷ Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika, informacije o zdravstvenom osiguranju. <https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763556&version=1642151537S> (7.08.2023)

⁸ Detaljnije informacije kod osiguranja prilikom dugotrajnih bolesti. [https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763529&version=1675346192\(7.08.2023\)](https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763529&version=1675346192(7.08.2023)).

5.5 Obavezna samostalna penziona štednja („Vorsorgekasse“)

Na početku vašeg samostalnog rada, dobićete obaveštenje da u prvih šest meseci odaberete penzionu fond i sklopite ugovor o članstvu. Ako se ne možete odlučiti za dobavljača penzionog fonda, biće vam automatski dodeljen jedan od njih.

Obavezna samostalna penziona štednja („Vorsorgekasse“)⁹ uključena je u vaše SVS doprinose. Beneficije iz samostalne penziona štednje možete dobiti kada započnete isplatu zakonom propisane penzije ili prekinete svoj samostalni rad.

Visina doprinosa za samostalnu penzionu štednju trenutno iznosi 1,53% (privremene) osnovice zakonskog obaveznog osiguranja kod SVS-a (Socijalnog osiguranja samostalnih preduzetnika) – i zavisi od visine vaših prihoda. Penzionu fondovi će vas godišnje obavestavati o stanju na vašem računu.

Možete dobiti isplatu iz samostalne penziona štednje, kada prekinete svoju poslovnu delatnost u Austriji ili u sledećim slučajevima:

- Plaćali ste doprinose za samostalno osiguranje kod SVS-a najmanje tri godine i
- Vaša dozvola za samostalno obavljanje delatnosti je prekinuta:

→ Dozvola za samostalno obavljanje delatnosti je mirujuća ili istekla pre najmanje dve godine

ili

→ Počeli ste sa isplatom zakonske penzije

ili

→ Prošlo je pet godina od poslednjeg puta kada ste morali uplatiti doprinose prema Zakonu o penzionom osiguranju zaposlenih

i samostalnih radnika („BMSVG“)

ili

→ Ako ste pet godina bili oslobođeni plaćanja doprinosa.

Ako ispunjavate navedene uslove, možete podneti pismeni zahtev za isplatu, kako biste raspolagali sakupljenim kapitalom.

5.6 Osiguranje za slučaj nezaposlenosti

Pažnja! Samostalni radnici nemaju direktno pravo na naknadu za nezaposlenost, kao što to imaju zaposleni radnici!

Od 1. januara 2009. godine samostalni radnici mogu dobrovoljno sklopiti osiguranje za slučaj nezaposlenosti i time poboljšati svoju socijalnu zaštitu. Radi se o **dobrovoljnom** osiguranju za slučaj nezaposlenosti, koje vam omogućava pravo na sve naknade iz osiguranja za slučaj nezaposlenosti (naknada za nezaposlenost, pomoć u slučaju nezaposlenosti, itd.) tokom trajanja vašeg samostalnog rada. Doprinose za osiguranje za slučaj nezaposlenosti samostalnih radnika prikuplja, odnosno naplaćuje, Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika („SVS“) i prenosi ih na Službu za zapošljavanje („AMS“). Samo AMS je odgovoran za isplate naknada iz osiguranja za slučaj nezaposlenosti.

Možete se prijaviti za osiguranje u slučaju nezaposlenosti, ako imate penziono osiguranje prema Zakonu o osiguranju samostalnih radnika („GSVG“).

Dodatne informacije o dodatnim uslugama i obračunu doprinosa potražite pod nazivom „Osiguranje za slučaj nezaposlenosti za preduzetnike, nove samostalne radnike i slo-

⁹Wirtschaftskammer, Abfertigung neu- Betriebliche Vorsorgekasse https://www.wko.at/service/steuern/Abfertigung_neu_betriebliche_Vorsorgekasse.html (02.05.2023).

Privredna Komora Austrije, osiguranje i isplate u slučaju nezaposlenosti. 26

bodna zanimanja“ na
www.svs.at.

5.7 Penziono osiguranje

AUslovi za ostvarivanje penzija u Austriji su:

1. Starosna granica za penzionisanje: Žene sa navršениh 60 godina života i muškarci sa navršениh 65 godina života.

Napomena! Starosna granica za penzionisanje žena će postupno rasti sa 60 na 65 godina od 2024. godine (ovim su pogođene žene rođene posle 1. januara 1964; starosna granica za žene rođene nakon 30. juna 1968. godine iznosi 65 godina).

2. Minimalno vreme osiguranja: iznosi u osnovi 15 godina za osiguranike rođene posle 1. januara 1955¹⁰. godine. Minimalno vreme osiguranja smatra se ispunjenim i kada na referentnom danu (danu kada se proverava pravo na penziju) postoji najmanje 180 osiguranih meseci (od toga najmanje 84 meseca iz radne delatnosti).

Visina penzije zavisi od dužine vremena osiguranja i visine uplaćenih doprinosa.



¹⁰Sozialversicherung der Selbständigen, Reguläre Alterspension <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816214&portal=svsportal> abgerufen am 21.07.2023. Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika, informacije o starosnoj penziji.

6. Prijava poreskoj upravi

Započinjanje preduzetničke delatnosti mora biti prijavljeno austrijskoj poreskoj upravi u roku od mesec dana. Poreska uprava je nadležna za sve poreske, prihodovne, donatorske i druge poreske aktivnosti, kao i za sve poreske regulacije koje se odnose na fizička ili pravna lica. Prijavljujete poreskoj upravi obrazac „Verf24“, kojim prijavljujete svoju preduzetničku delatnost i obavestavate o očekivanom dobitku. Na osnovu vaše projekcije prihoda, odnosno dobiti, poreska uprava utvrđuje da li imate poresku obavezu na dohodak ili ne. Nemojte potcenjivati projekciju vaše novčane dobiti i nastojte da je što tačnije napravite!

Pažnja! Nakon prijave preduzetničke delatnosti, nije automatski potrebno podnositi poresku prijavu na dohodak. U osnovi, obaveza podnošenja poreske prijave na dohodak postoji uvek kada:

a) Godišnji prihod od vaše samostalne delatnosti prelazi 11.693 evra (vrednost za 2023);

b) Ako poreska uprava izda nalog za to. Poreska uprava vas može i kasnije pozvati da podnesete poresku prijavu na dohodak. To može biti slučaj, ako porodica kod koje radite, ili osoba o kojoj brinete, želi da putem svoje poreske prijave umanjí svoje sopstvene poreske troškove, koji premašuju poreski prag od 11.693 evra (vrednost za 2023). Ove situacije rešavajte što je pre moguće sa poreskom upravom. Tako možete izbeći da poreska uprava proceni vašu dobit bez vaše poreske prijave i eventualno utvrdi visok iznos.

c) Ako nema zahteva za podnošenje poreske prijave, treba razlikovati da li, osim svoje samostalne delatnosti, imate i prihode iz zaposlenja ili penzije ili ih nemate, i koliko su oni visoki. Ako ukupan prihod prelazi 12.756 evra/godina (vrednost za 2023), treba podneti poresku prijavu na dohodak¹¹.

Pažnja! Nakon što podnesete poresku prijavu na dohodak, izračunavanje doprinosa za Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika („SVS“) se više ne vrši prema zakonskom minimalnom osnovu za doprinose, već na osnovu poreskog rešenja za porez na dohodak. Socijalni doprinosi se procenjuju naknadno i može doći do naknadnih troškova za vas ili do povraćaja sredstava.

6.1 Registracija na FinanzOnline

„FinanzOnline“ je digitalni portal, koji svi poreski obveznici u Austriji mogu dobrovoljno i besplatno koristiti putem mobilnog telefona, tableta ili računara, kako bi lakše komunicirali sa poreskom upravom.

Koje su prednosti FinanzOnline-a?

- Možete redovno i brzo proveriti stanje vašeg poreskog računa.
- Možete zatražiti povraćaj svojih naknada ili, ako je potrebno, ponovno ih izračunati.
- Možete proveriti da li su vaši prihodi pravovremeno i tačno prijavljeni poreskim vlastima.
- Možete podneti zahtev za dečji dodatak.
- Možete dobiti potvrdu o nenadležnosti

¹¹Unternehmensserviceportal, Einkommensteuererklärung <https://www.usp.gv.at/steuern-finanzen/einkommensteuer/einkommensteuererklarung.html> (21.07.2023).

(kako biste dokazali da niste u zaostatku sa plaćanjem poreza prema poreskoj upravi).

● Možete aktivirati svoj mobilni potpis (Handy-Signatur).



7. Porodične novčane naknade za negovateljice i negovatelje sa decom

7.1 Osiguranje za trudnice i porodilje

U slučaju trudnoće samostalno zaposlenih žena, osiguranje pruža naknade iz osiguranja porodiljskog bolovanja. Ovaj slučaj osiguranja obuhvata trudnoću, porođaj i posledice koje iz toga proizilaze.

Ovo osiguranje za trudnice počinje osme nedelje pre predviđenog porođaja, odnosno termina za porođaj (utvrđeno od strane vašeg aktuelnog ginekologa). Ako se porođaj dogodi pre ovog vremena, ovo osiguranje stupa na snagu od momenta porođaja.

U periodu pre i nakon porođaja imate pravo na medicinske usluge. Takođe, povodom porođaja imate pravo na besplatnu negu u bolnici u Austriji, najduže deset dana.

7.2 Naknada za vreme porodiljskog odsustva

Naknada za vreme porodiljskog odsustva je nadoknada prihoda tokom zakonom propisanog perioda zaštite pre i posle porođaja, u kojem važi zabrana rada i nesposobnost za rad. Kao i druge zakonske odredbe, naknada za vreme porodiljskog odsustva služi da zaštiti buduće majke i decu tokom, pre i posle porođaja. Naknada za vreme porodiljskog odsustva iznosi 61,25 EUR po danu (vrednost za 2023. godinu)¹².

Osobe koje se bave negom imaju pravo na

naknadu za vreme porodiljskog odsustva, ako ispunjavaju sledeće uslove:

- Tokom perioda naknade za vreme porodiljskog odsustva, morate prekinuti vašu profesionalnu aktivnost putem prijave mirovanja vaše delatnosti, i to od poslednjeg dana pre stupanja na snagu zabrane rada zbog trudnoće (kraj sedmog meseca trudnoće). Takođe, morate obavestiti SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika) o tome.

Napomena!

To ima za posledicu izuzeće iz obaveznog osiguranja i obaveze plaćanja doprinosa, odnosno vi NE PLAĆATE doprinose za osiguranje! Prijavu mirovanja/neaktivnosti možete takođe podneti i retroaktivno.

- U poslednjih šest meseci, neposredno pre izuzeća iz obaveznog osiguranja, bili ste neprekidno osigurani zbog profesionalne aktivnosti.

SVS (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika) mora biti informisano o vašoj trudnoći najkasnije na početku trećeg poslednjeg meseca pre predviđenog termina porođaja. Morate dostaviti lekarsko uverenje vašeg ginekologa o predviđenom terminu porođaja.

¹²Arbeiterkammer, Einkommensteuer <https://www.arbeiterkammer.at/beratung/steuerrundeinkommen/dazuverdienern/Einkommensteuer.html> (21.07.2023).

Radnička Komora Austrije, porez na dohodak.

Samostalno zaposlene žene dobijaju naknadu za vreme porodiljskog odsustva:

- tokom poslednjih 8 nedelja pre predviđenog termina porođaja
- na dan porođaja
- tokom prvih 8 nedelja nakon porođaja.

Napomena!

Postoje specijalni slučajevi: na primer, kod rođenja blizanaca, trojki, četvorki itd., kod prevremenog porođaja ili carskog reza, period zaštite se produžava; za ovo su vam, naravno, potrebni lekarski izveštaji, koji služe kao konkretni dokazi.

7.3 Naknada za negu dece

Naknada za negu dece je novčano davanje koje se može ostvariti u periodu od 12 do 28 meseci nakon rođenja vašeg deteta, pri čemu se visina naknade određuje na osnovu izabrane dužine perioda (odnosno koliko dugo ćete ostati kod kuće sa detetom).

Naknadu za negu dece dobijate u sledećim situacijama:

- Podnosilac zahteva i dete moraju imati zajedničko prebivalište.
- Prebivalište deteta je u zemlji porekla: jedan roditelj radi i ima prebivalište u Austriji, dok drugi roditelj nema prihode.

Napomena!

Radi se o prekograničnim situacijama. U tom slučaju uvek se posmatra gde je koji roditelj zaposlen.

Ako je samo jedan roditelj zaposlen i ima prebivalište u Austriji, tada važi da je država zaposlenja odgovorna za isplatu naknade za negu dece. Ako su oba roditelja zaposlena, odgovorno je prebivalište roditelja kod kojeg se deca nalaze. U oba slučaja postoji

mogućnost isplate iznosa razlike: to je razlika između iznosa austrijske naknade za negu dece i naknade iz inostranstva.

- Sprovođenje obaveznih pregleda majke i deteta uz lekarsku dokumentaciju (Mutter-Kind-Pass)
- Pravo na dečji dodatak i stvarno primanje dečjeg dodatka u korist deteta

U svim drugim slučajevima dobijate samo razliku između onoga što vam pripada u zemlji porekla i Austriji.¹³

7.4 Dečji dodatak

Dečji dodatak je novčano davanje koje se dodeljuje roditeljima sa decom, nezavisno od njihove zaposlenosti ili prihoda. Dečji dodatak se dodeljuje u Austriji do punoletstva deteta (18. godine života) ili do 24. godine života, ako dete pohađa stručno obrazovanje ili studije. U izuzetnim slučajevima, kao što je značajan invaliditet deteta, može se produžiti do 25. godine života¹⁴.

Ako je osoba koja radi kao negovatelj/ica jedini zaposleni roditelj, Austrija je odgovorna za isplatu dečjeg dodatka. Inače, austrijska država pokriva razliku, ukoliko je iznos dečjeg dodatka u zemlji porekla niži. Zahtev za dečji dodatak se podnosi poreskoj upravi.

Napomena! Svaki roditelj koji radi u Austriji može da podnese zahtev za dečji dodatak!

Uslovi za ostvarivanje prava na dečji dodatak u Austriji¹⁵:

¹³Sozialversicherung der Selbständigen <https://www.svs.at/odscontent/?contentid=10007.816826&portal=svsportal> (21.07.2023). Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika.

● Vaše prebivalište se nalazi u Austriji
ILI

● Postoji relevantna veza sa Austrijom: obavljate zaposlenje (samostalno – sa registrovanim poslovanjem, ili nesamostalno – sa ugovorom o radu) u Austriji i imate osiguranje ovde.

Ako otac podnosi zahtev za dečji dodatak u ime majke, tada majka ne može podneti ovaj zahtev u svoje ime još jednom, odnosno, mora ga se odreći. Ako otac podnosi zahtev za dečji dodatak u svoje ime, mora dokazati da pretežno on vodi domaćinstvo.

Neophodna dokumentacija za zahtev za dečji dodatak obuhvata:

● Zahtev za dodelu dečjeg dodatka (obrazac „Beih 38“)

● Dokaz o zakonitom boravku (dobijate ga od nadležnog organa za registraciju boravišta)

● Izvod iz matične knjige rođenih (za dete)

● Dokaz o dozvoli za obavljanje delatnosti

● Izvod iz matične knjige venčanih ili, po potrebi, rešenje o razvodu

● Za punoletnu decu: Dokaz o trenutnom stručnom obrazovanju ili potvrdu o studijama.

7.5 Povećani porodični dodatak

Povećani porodični dodatak je novčano davanje, koje se dodatno dodeljuje za decu – teške invalide, pored opšteg porodičnog dodatka. Da biste dobili povećani porodični dodatak, prvo moraju da budu ispunjeni uslovi za dobijanje opšteg porodičnog dodatka. Nadležna za povećani porodični dodatak je poreska uprava, i to prema mestu prebivališta.

Povećani porodični dodatak će vam biti dodeljen u sledećim slučajevima:

● za decu koja su teži invalidi (pri čemu stepen invaliditeta u fizičkom, intelektualnom ili mentalnom delu ili u čulu opažanja mora iznositi najmanje 50 odsto)

● invalidnost nije privremena, tj. postoji funkcionalno oštećenje koje traje/trajaće duže od tri godine

● ako se očekivana trajna nesposobnost za zaposlenje dogodila pre navršenih 21 godinu.

Napomena! Ovo novčano davanje vam se dodeljuje čak i ako stepen invaliditeta iznosi manje od 50 odsto, sve dok se radi o osobi/detetu koje je trajno nesposobno da se samo izdržava.

Koliko dugo može da se prima povećani porodični dodatak?

● Ako postoji invalidnost od 50 odsto u fizičkom, intelektualnom ili mentalnom delu ili u čulu opažanja, povećani porodični dodatak će se dodeljivati dokle god postoji pravo na opšti porodični dodatak.

● Ako je dete već punoletno, moraju da budu ispunjeni uslovi za dobijanje opšteg porodičnog dodatka za punoletnu decu (na primer, potreba za stručnim obrazovanjem); dodeljivanje opšteg porodičnog dodatka u takvom slučaju je moguće do navršenih 25 godina¹⁵.

● U slučaju trajne nesposobnosti za zaposlenje, nema starosnog ograničenja, ako je trajna nesposobnost za zaposlenje nastala pre navršenih 21 godinu ili tokom stručnog obrazovanja, ali pre navršenih 25 godina .

¹⁴ Österreichs digitales Amt, Kinderbetreuungsgeld-Anspruchsvoraussetzungen https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/3/1/Seite.080620.html (1.08.2023).
Austrijski digitalni servis, dečji dodatak i uslovi koji se moraju ispunjavati

¹⁵ Österreichs digitales Amt, Familienbeihilfe-Beartragung, Allgemeine Informationen: https://www.oesterreich.gv.at/themen/steuern_und_finanzen/sonstige_beihilfen_und_foerderungen/4/1/Seite.450233.html#Allgemeine-Informationen (21.07.2023). Austrijski digitalni servis, prijava za dodeljivanje dečjeg dodatka, opšte informacije.

Da biste podneli zahtev za povećani porodični dodatak, potrebni su vam sledeći obrasci: **BEIH100, BEIH3, E407.**



8. Krizne situacije na radnom mestu

Zastrašivanje, pretnje, neprimerene primedbe, mobing, seksualno uznemiravanje, seksizam, rasizam i fizički napadi na radnom mestu su oblici nasilja. Postoje institucije, kojima se možete anonimno i besplatno obratiti, kako biste dobili podršku u ovakvim situacijama.

Mnogi vaši klijenti pate od različitih oblika demencije, bolesti koja može uticati na njihovo ponašanje. Odmah prepoznajte i prijavite svaki oblik fizičkog, psihičkog ili emocionalnog zlostavljanja.

Da biste lakše prepoznali zlostavljanje, napade, uznemiravanje ili diskriminaciju na radnom mestu, ispod smo naveli nekoliko primera situacija koje morate odmah razrešiti ili prijaviti:

- svaka opaska u vezi etničke pripadnosti, pola, nacionalnosti ili porekla koju smatrate diskriminatornom;

- svako ponavljano neželjeno dodirivanje, čak i ako se čini slučajnim, nakon što ste izričito izrazili svoje protivljenje; na primer, nametljivo dodirivanje vaše ruke protiv vaše volje;

- upadljivo zurenje u određene delove tela;

- ako klijent dodiruje svoje intimne delove tela u vašem prisustvu;

- egzibicionistički postupci;

- obsceni gestovi i primedbe;

- najavili ste da idete u toalet; ipak, klijenti ili njihovi rođaci ulaze u prostoriju kada ste tamo;

- klijenti ili njihovi rođaci ulaze u vašu sobu bez vašeg pristanka;

- klijenti ili njihovi rođaci viču na vas toliko, da se osećate preplašeno;

- prete vam ili vas verbalno ili fizički napadaju;

- bilo koja druga situacija koja stvara zastrašujuće, neprijateljsko ili ponižavajuće okruženje.

Kod diskriminacije i nasilja (fizičkog, seksualnog ili rasističkog) na radnom mestu, možete se obratiti sledećim organizacijama:

ZARA
(ZARA-Zivilcourage/ građanska hrabrost und/i Anti-Rassismus-Arbeit/Anti-rasističko delovanje)

Adresa: Schönbrunner Straße 119/13,
Eingang: Am Hundsturm 7, 1050 Beč
Veb sajt: <https://www.zara.or.at/de/beratungsstellen>

Telefon: +43 1 929 13 99

E-mail: office@zara.or.at

Radno vreme: Ponedeljak, utorak i

četvrtak: 10:00–15:00

Gleichbehandlungsanwaltschaft – Služba za ravnopravnost

Kod slučajeva rasističke i seksualne diskriminacije

Web sajt: <https://www.gleichbehandlungsanwaltschaft.gv.at>

Telefon: +43 (0)800 206 119

E-mail: gaw@bka.gv.at

Radno vreme: Pon.–čet.: 9:00–15:00 ili pet.: 9:00–12:00

Centrala za Beč, Donju Austriju i Burgenland

Adresa: Leopold-Moses-Gasse 4/1/2, 1020

Beč

Tel.: +43 1 5320 244

E-Mail: gaw@bka.gv.at

Regionalni biro Koruška

Adresa: Kumpfgasse 25, 9020 Klagenfurt

Tel.: +43 463 509110

E-Mail: klagenfurt.gaw@bka.gv.at

Regionalni biro Gornja Austrija

Adresa: Mozartstraße 5/3, 4020 Linz

Tel.: +43 732 783 877

E-Mail: linz.gaw@bka.gv.at

Regionalni biro Štajerska

Adresa: Südtiroler Platz 16, 8020 Graz

Tel.: +43 316 720 590

E-Mail: graz.gaw@bka.gv.at

Regionalni biro Tirol, Salzburg i Vorarlberg

Adresa: Leipziger Platz 2, 6020 Innsbruck

Tel.: +43 512 343 032

E-Mail: ibk.gaw@bka.gv.at

Weißer Ring Verbrechensopfer Hilfe – Beli krug: pomoć žrtvama nasilja
Za žrtve krivičnih dela, nasilja, nasilja na internetu, terorističkih napada, zločina iz mržnje zbog pola, porekla, religije ili seksualne orijentacije.

Adresa: Alserbachstrasse 18, 3. sprat, 1090 Beč

Web sajt: <https://www.weisser-ring.at/kontakt/>

E-mail: office@weisser-ring.at

Telefon: +43 (0)1 712 14 05

Radno vreme: Pon.–čet.: 09:00–16:00, pet.: 09:00–15:00

LEFÖ-IBF Interventionsstelle für Betroffene des Frauenhandels – intervencijska služba kod slučajeva trgovine ženama
Lažna obećanja o radnim uslovima, izostanak plate, preduge radne smene, zastrašivanje, pretnje, napadi (seksualni i fizički), kontrola, oduzimanje ličnih dokumenata, nemate gde da spavate, ne dobijate hranu, nemate odeću za zaštitu na radu.

LEFÖ-IBF je priznata ustanova za zaštitu žrtava i radi po nalogu Ministarstva unutrašnjih poslova i Savezne kancelarije premijera.

Adresa: Lederergasse 35/12–15, 1080 Beč

Web sajt: www.lefoe.at

E-mail: ibf@lefoe.at

Telefon: +43 1 796 92 98

Radno vreme:

Ponedeljak, utorak: 09:00–16:00,

četvrtak: 11:00–19:00,

petak: 09:00–15:00

Savetovalište za žene i devojke/devojčice
Kod socijalnih, psihičkih, pravnih i ekonomskih problema, kod pretnji ili zlostavljanja.

24h FRAUENHELPLINE: Telefon: +43 (0)800 222555

Veb sajt: <https://www.frauenberatung.gv.at/>

HELPCH@T - HelpChat

Online savetovanje na mnogim jezicima za različite oblike nasilja.

Veb sajt: <https://www.haltdergewalt.at/>

Radno vreme:

Svakodnevno 18:00–22:00, petak: 9:00–23:00

Mreža savetovališta za žene i devojke/ devojčice

Mesto za pitanja koja se tiču žena i o temama specifičnim za žene.

Adresa: Stumpergasse 41–43/II/R3, 1060 Beč

E-mail: netzwerk@netzwerk-frauenberatung.at

Telefon: +43 (0)1 595 37 60 (sreda do četvrtak 9:00–11:00)

Veb sajt: <https://www.netzwerk-frauenberatung.at/>

KONTAKT OSOBE U AUSTRIJI

IG24 - Interesna grupa 24-časovnih negovateljica i negovatelja u Austriji

Veb sajt: <https://ig24.at>

E-mail: kontakt@ig24.at

E-mail za savetovanje na rumunskom: drept@ig24.at

E-mail za savetovanje na slovačkom: iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Rumunski:

Drept pentru îngrijire <https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Slovački:

Iniciativa za zlepšenie podmienok v 24h opatrovaní <https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Nemački:

IG24 – Interesna grupa 24-časovnih negovatelja

<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

IG24hBetreuerInnen

Twitter: @IG_24h

Instagram: @IG24h

CuraFAIR - Centar za 24-časovne negovateljice i negovatelje

Adresa: Volkshilfe Flüchtlings- und

Migrant:innenbetreuung GmbH,

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

Veb sajt: www.curafair.at

E-mail: curafair@curafair.at

Facebook: www.facebook.com/curafair

Telefonsko savetovanje i WhatsApp:

Savetovanje na rumunskom:

Tel.: +43 676 8734 7042, ili +43 676 8734 7236

Radno vreme: Ponedeljak – petak: 08:00–13:00

Savetovanje na slovačkom:

Tel.: +43 676 8734 7043

Radno vreme: Ponedeljak: 08:00–18:30

STANDORT LINZ

Monika Vrănceanu (Beratung)

Tel.: +43 676 8734 7236

E-Mail: monika.vranceanu@curafair.at

Adresa: Stockhofstrasse 40, 4020 Linz

STANDORT GRAZ

Simona Durisova (Beratung–Savetovanje)

Tel.: +43 676 8734 7043

E-Mail: simona.durisova@curafair.at
Adresa: Bethlehemgasse 6, 8020 Graz

STANDORT WIEN

Anca-Ioana Romocea (Beratung -
Savetovanje)
Tel.: +43 676 8734 7042
E-Mail: anca-ioana.romocea@curafair.at
Adresa: Margaretengürtel 36, 1050 Wien

Vidaflex – Inicijativa sindikata za samostalne preduzetnike (EPU) i mala i srednja preduzeća (KMU)

Web sajt: www.vidaflex.at
Telefon: +43(01) 534 44 - 79700
E-Mail: office@vidaflex.at

Flexpower savetovanje

Flexpower savetovanje koje pruža Austrijski sindikalni savez (ÖGB) zajedno sa sindikatima i Radničkom Komorom Beč, ne samo članovima, već i svima koji rade kao radnici na osnovu ugovora o delu ili kao samostalni radnici, i pruža jednokratno, lično savetovanje kod pitanja o socijalnim, ugovornim i poreskim pravima.

Web sajt:
<https://www.oegb.at/der-oegb/bundeslaender/wien/flexpower-beratung>

Savetovanje:
Svake srede od 16:00 do 18:00 sati.
Potrebno je blagovremeno zakazivanje termina.

Kontakt:
ÖGB-Zentrale: Johann-Böhm-Platz 1, 1020 Beč
Telefon: 01 / 534 44-39100
E-Mail: plexpower@oegb.at

SVS – Sozialversicherung der Selbständigen (Socijalno osiguranje samostalnih preduzetnika)

Website:
www.svs.at
Tel.: +43 (0)50 808 808
E-Mail: Za pitanja u vezi osiguranja: vs@svs.at
at
Zdravstveni portal: gs@svs.at
Za pitanja u vezi osiguranja kod povreda na radu: dlz.uv@svs.at
Za pitanja u vezi penzionog osiguranja: pps@svs.at

WKO – Privredna Komora Austrije

Website:
<https://wko.at/personenberatung-betreuung>

BURGENLAND
Adresa: Robert-Graf-Platz 1, 7000 Eisenstadt
Tel.: +43 (0)5 90 907 3140
E-Mail: marlene.wiedenhofer@wkbglid.at

KÄRNTEN (KORUŠKA)
Adresa: Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt am Wörthersee
Tel.: +43 (0)5 90 904 160
E-Mail: innungsgruppe7@wkk.or.at
E-Mail: petra.kreuzer@wkk.or.at

NIEDERÖSTERREICH (DONJA AUSTRIJA)
Adresa: Wirtschaftskammer-Platz 1, 3100 St.Pölten
Tel.: +43 (0)2742 851 19190
E-Mail: dienstleister.gesundheit@wknoe.at

OBERÖSTERREICH (GORNJA AUSTRIJA)
Adresa: Hessenplatz 3, 4020 Linz
Tel.: +43 (0)5 90 909 4145

E-Mail: pb@wkooe.at

SALZBURG

Adresa: Julius-Raab-Platz 1, 5027 Salzburg

Tel.: +43 (0)662 88 88 279

E-Mail: lebensberater@wks.at

E-Mail: mklappacher@wks.at

STEIERMARK (ŠTAJERSKA)

Adresa: Körblergasse 111-113, 8010 Graz

Tel.: +43 (0)316 601 530

E-Mail: dienstleister@wkstmk.at

E-Mail: manuel.hoefferer@wkstmk.at

TIROL

Adresa: Wilhelm-Greil-Straße 7, 6020

Innsbruck

Tel.: +43 (0)5 90 905 1284

E-Mail: pp@wktirol.at

E-Mail: patrick.rauter@wktirol.at

VORARLBERG

Adresa: Wichnergasse 9, 6800 Feldkirch

Tel.: +43 (0)5522 305 279

E-Mail: betreuung@wkv.at

E-Mail: albrecht-kirchler.nicole@wkv.at

WIEN (BEČ)

Adresa: Straße der Wiener Wirtschaft 1, 1020

Wien

Tel. savetovanje: +43 1 514 50 2302

Tel. savetovanje: +43 1 514 50 2203

E-Mail: personenberatung@wkw.at

E-Mail: martin.kofler@wkw.at



kalender 2024

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mo Neujahr ¹	1 Do	1 Fr	1 Mo Ostermontag ¹⁴	1 Mi Staatsfeiertag	1 Sa
2 Di	2 Fr	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So
3 Mi	3 Sa	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo ²³
4 Do	4 So	4 Mo ¹⁰	4 Do	4 Sa	4 Di
5 Fr	5 Mo ⁶	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi
6 Sa Heilige Drei Könige	6 Di	6 Mi	6 Sa	6 Mo ¹⁹	6 Do
7 So	7 Mi	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr
8 Mo ²	8 Do	8 Fr	8 Mo ¹⁵	8 Mi	8 Sa
9 Di	9 Fr	9 Sa	9 Di	9 Do Christi Himmelfahrt	9 So Vatertag
10 Mi	10 Sa	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo ²⁴
11 Do	11 So	11 Mo ¹¹	11 Do	11 Sa	11 Di
12 Fr	12 Mo ⁷	12 Di	12 Fr	12 So Muttertag	12 Mi
13 Sa	13 Di	13 Mi	13 Sa	13 Mo ²⁰	13 Do
14 So	14 Mi	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr
15 Mo ³	15 Do	15 Fr	15 Mo ¹⁶	15 Mi	15 Sa
16 Di	16 Fr	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So
17 Mi	17 Sa	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo ²⁵
18 Do	18 So	18 Mo ¹²	18 Do	18 Sa	18 Di
19 Fr	19 Mo ⁸	19 Di Josef	19 Fr	19 So Pfingsten	19 Mi
20 Sa	20 Di	20 Mi	20 Sa	20 Mo Pfingstmontag ²¹	20 Do
21 So	21 Mi	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr
22 Mo ⁴	22 Do	22 Fr	22 Mo ¹⁷	22 Mi	22 Sa
23 Di	23 Fr	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So
24 Mi	24 Sa	24 So Palmsonntag	24 Mi	24 Fr	24 Mo ²⁶
25 Do	25 So	25 Mo ¹³	25 Do	25 Sa	25 Di
26 Fr	26 Mo ⁹	26 Di	26 Fr	26 So	26 Mi
27 Sa	27 Di	27 Mi	27 Sa	27 Mo ²²	27 Do
28 So	28 Mi	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr
29 Mo ⁵	29 Do	29 Fr Karfreitag	29 Mo ¹⁸	29 Mi	29 Sa
30 Di		30 Sa	30 Di	30 Do Fronleichnam	30 So
31 Mi		31 So Beginn der Sommerzeit		31 Fr	

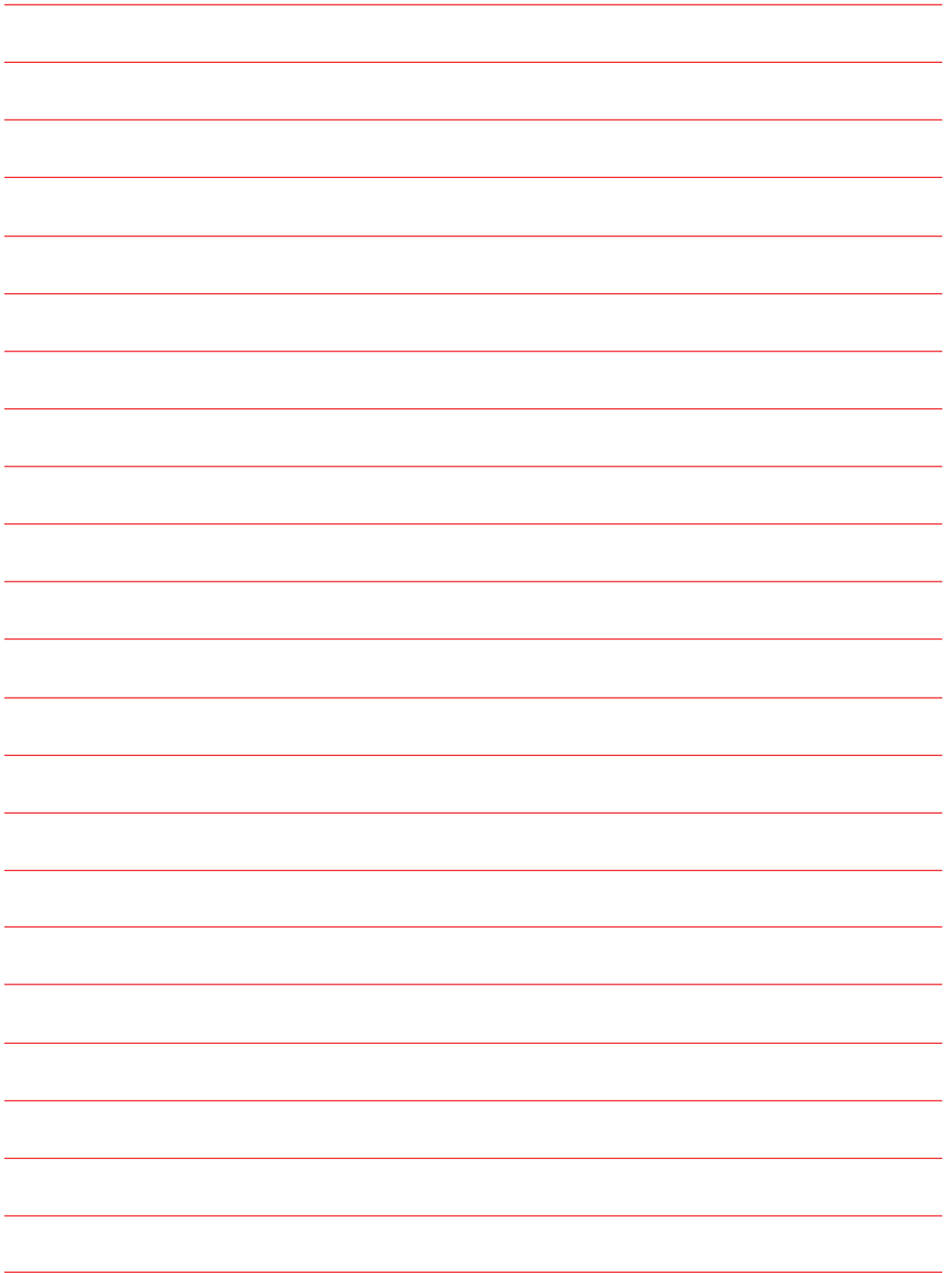
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Mo ²⁷	1 Do	1 So	1 Di	1 Fr Allerheiligen	1 So 1. Advent
2 Di	2 Fr	2 Mo ³⁶	2 Mi	2 Sa	2 Mo ⁴⁹
3 Mi	3 Sa	3 Di	3 Do	3 So	3 Di
4 Do	4 So	4 Mi	4 Fr	4 Mo ⁴⁵	4 Mi
5 Fr	5 Mo ³²	5 Do	5 Sa	5 Di	5 Do
6 Sa	6 Di	6 Fr	6 So	6 Mi	6 Fr
7 So	7 Mi	7 Sa	7 Mo ⁴¹	7 Do	7 Sa
8 Mo ²⁸	8 Do	8 So	8 Di	8 Fr	8 So Mariä Empfängnis
9 Di	9 Fr	9 Mo ³⁷	9 Mi	9 Sa	9 Mo ⁵⁰
10 Mi	10 Sa	10 Di	10 Do	10 So	10 Di
11 Do	11 So	11 Mi	11 Fr	11 Mo ⁴⁶	11 Mi
12 Fr	12 Mo ³³	12 Do	12 Sa	12 Di	12 Do
13 Sa	13 Di	13 Fr	13 So	13 Mi	13 Fr
14 So	14 Mi	14 Sa	14 Mo ⁴²	14 Do	14 Sa
15 Mo ²⁹	15 Do Mariä Himmelfahrt	15 So	15 Di	15 Fr	15 So
16 Di	16 Fr	16 Mo ³⁸	16 Mi	16 Sa	16 Mo ⁵¹
17 Mi	17 Sa	17 Di	17 Do	17 So	17 Di
18 Do	18 So	18 Mi	18 Fr	18 Mo ⁴⁷	18 Mi
19 Fr	19 Mo ³⁴	19 Do	19 Sa	19 Di	19 Do
20 Sa	20 Di	20 Fr	20 So	20 Mi	20 Fr
21 So	21 Mi	21 Sa	21 Mo ⁴³	21 Do	21 Sa
22 Mo ³⁰	22 Do	22 So	22 Di	22 Fr	22 So
23 Di	23 Fr	23 Mo ³⁹	23 Mi	23 Sa	23 Mo ⁵²
24 Mi	24 Sa	24 Di	24 Do	24 So	24 Di Heiligabend
25 Do	25 So	25 Mi	25 Fr	25 Mo ⁴⁸	25 Mi Christtag
26 Fr	26 Mo ³⁵	26 Do	26 Sa Nationalfeiertag	26 Di	26 Do Stefanitag
27 Sa	27 Di	27 Fr	27 So Ende der Sommerzeit	27 Mi	27 Fr
28 So	28 Mi	28 Sa	28 Mo ⁴⁴	28 Do	28 Sa
29 Mo ³¹	29 Do	29 So	29 Di	29 Fr	29 So
30 Di	30 Fr	30 Mo ⁴⁰	30 Mi	30 Sa	30 Mo ¹
31 Mi	31 Sa		31 Do		31 Di Silvester

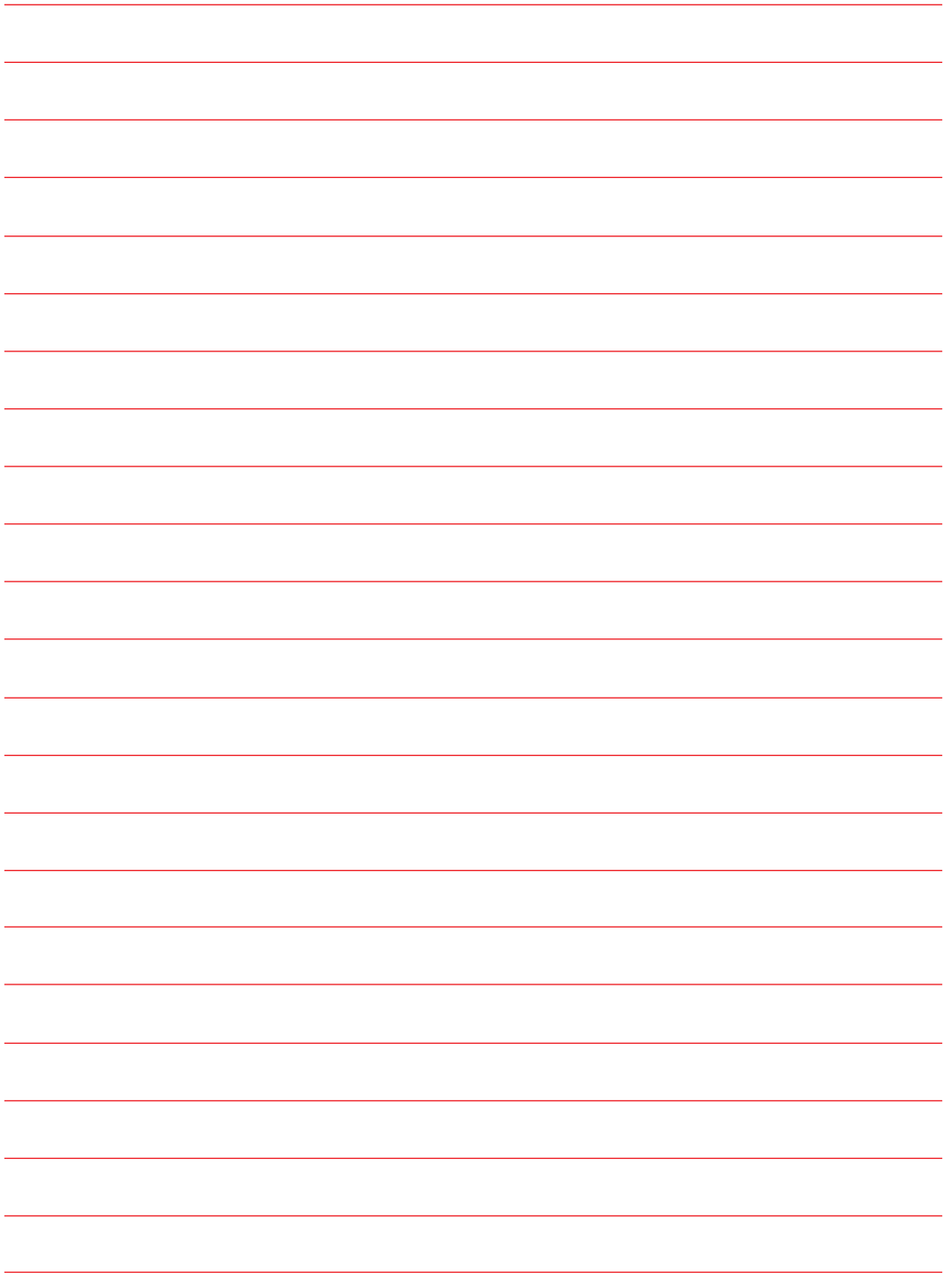
kalender 2025

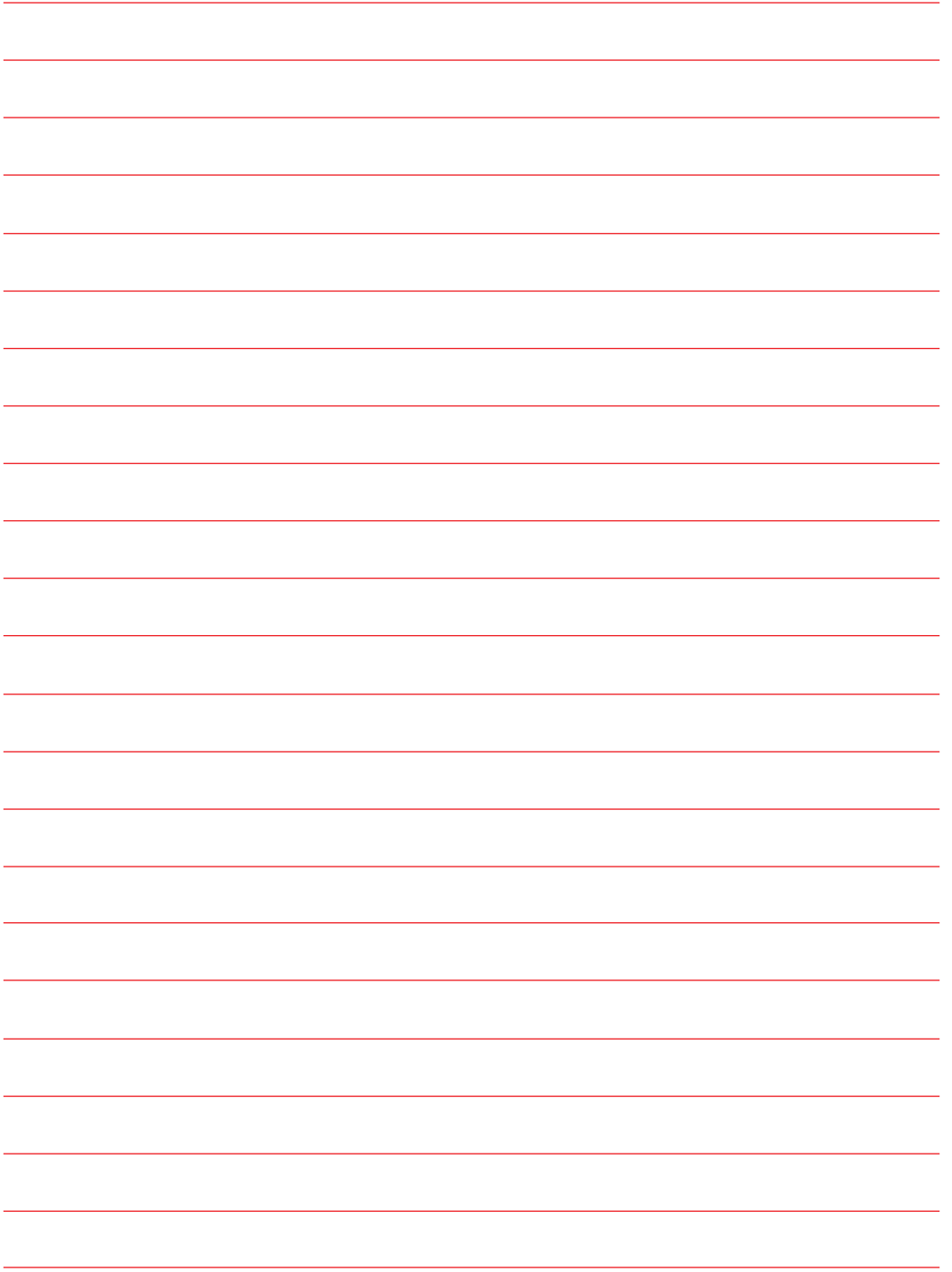
Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mi Neujahr 1	1 Sa	1 Sa	1 Di	1 Do Staatsfeiertag	1 So
2 Do	2 So	2 So	2 Mi	2 Fr	2 Mo 23
3 Fr	3 Mo 6	3 Mo 10	3 Do	3 Sa	3 Di
4 Sa	4 Di	4 Di	4 Fr	4 So	4 Mi
5 So	5 Mi	5 Mi	5 Sa	5 Mo 19	5 Do
6 Mo Hl. Drei Könige 2	6 Do	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr
7 Di	7 Fr	7 Fr	7 Mo 15	7 Mi	7 Sa
8 Mi	8 Sa	8 Sa	8 Di	8 Do	8 So Pfingsten/ Vatertag
9 Do	9 So	9 So	9 Mi	9 Fr	9 Mo Pfingst- montag 24
10 Fr	10 Mo 7	10 Mo 11	10 Do	10 Sa	10 Di
11 Sa	11 Di	11 Di	11 Fr	11 So Muttertag	11 Mi
12 So	12 Mi	12 Mi	12 Sa	12 Mo 20	12 Do
13 Mo 3	13 Do	13 Do	13 So Palmsonntag	13 Di	13 Fr
14 Di	14 Fr	14 Fr	14 Mo 16	14 Mi	14 Sa
15 Mi	15 Sa	15 Sa	15 Di	15 Do	15 So
16 Do	16 So	16 So	16 Mi	16 Fr	16 Mo 25
17 Fr	17 Mo 8	17 Mo 12	17 Do	17 Sa	17 Di
18 Sa	18 Di	18 Di	18 Fr Karfreitag	18 So	18 Mi
19 So	19 Mi	19 Mi Josef	19 Sa	19 Mo 21	19 Do Fron- leichnam
20 Mo 4	20 Do	20 Do	20 So Ostern	20 Di	20 Fr
21 Di	21 Fr	21 Fr	21 Mo Oster- montag 17	21 Mi	21 Sa
22 Mi	22 Sa	22 Sa	22 Di	22 Do	22 So
23 Do	23 So	23 So	23 Mi	23 Fr	23 Mo 26
24 Fr	24 Mo 9	24 Mo 13	24 Do	24 Sa	24 Di
25 Sa	25 Di	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi
26 So	26 Mi	26 Mi	26 Sa	26 Mo 22	26 Do
27 Mo 5	27 Do	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr
28 Di	28 Fr	28 Fr	28 Mo 18	28 Mi	28 Sa
29 Mi		29 Sa	29 Di	29 Do Christi Himmelfahrt	29 So
30 Do		30 So Beginn der Sommerzeit	30 Mi	30 Fr	30 Mo 27
31 Fr		31 Mo 14		31 Sa	

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Di	1 Fr	1 Mo ³⁶	1 Mi	1 Sa Allerheiligen	1 Mo ⁴⁹
2 Mi	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So	2 Di
3 Do	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo ⁴⁵	3 Mi
4 Fr	4 Mo ³²	4 Do	4 Sa	4 Di	4 Do
5 Sa	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi	5 Fr
6 So	6 Mi	6 Sa	6 Mo ⁴¹	6 Do	6 Sa
7 Mo ²⁸	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr	7 So
8 Di	8 Fr	8 Mo ³⁷	8 Mi	8 Sa	8 Mo Mariä Empfängnis
9 Mi	9 Sa	9 Di	9 Do	9 So	9 Di ⁵⁰
10 Do	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo ⁴⁶	10 Mi
11 Fr	11 Mo ³³	11 Do	11 Sa	11 Di	11 Do
12 Sa	12 Di	12 Fr	12 So	12 Mi	12 Fr
13 So	13 Mi	13 Sa	13 Mo ⁴²	13 Do	13 Sa
14 Mo ²⁹	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr	14 So
15 Di	15 Fr Mariä Himmelfahrt	15 Mo ³⁸	15 Mi	15 Sa	15 Mo ⁵¹
16 Mi	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So	16 Di
17 Do	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo ⁴⁷	17 Mi
18 Fr	18 Mo ³⁴	18 Do	18 Sa	18 Di	18 Do
19 Sa	19 Di	19 Fr	19 So	19 Mi	19 Fr
20 So	20 Mi	20 Sa	20 Mo ⁴³	20 Do	20 Sa
21 Mo ³⁰	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr	21 So
22 Di	22 Fr	22 Mo ³⁹	22 Mi	22 Sa	22 Mo ⁵²
23 Mi	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So	23 Di
24 Do	24 So	24 Mi	24 Fr	24 Mo ⁴⁸	24 Mi Heiligabend
25 Fr	25 Mo ³⁵	25 Do	25 Sa	25 Di	25 Do Christtag
26 Sa	26 Di	26 Fr	26 So Nationalfeiertag	26 Mi	26 Fr Stefanitag
27 So	27 Mi	27 Sa	27 Mo ⁴⁴	27 Do	27 Sa
28 Mo ³¹	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr	28 So
29 Di	29 Fr	29 Mo ⁴⁰	29 Mi	29 Sa	29 Mo ¹
30 Mi	30 Sa	30 Di	30 Do	30 So 1. Advent	30 Di
31 Do	31 So		31 Fr		31 Mi Silvester

Kalender - kalendar
Jänner - januar
Februar - februar
März - mart
April - april
Mai - maj
Juni - jun
Juli - jul
August - avgust
September - septembar
Oktober - oktobar
November - novembar
Dezember - decembar
Montag - ponedeljak
Dienstag - utorak
Mittwoch - sreda
Donnerstag - četvrtak
Freitag - petak
Samstag - subota
Sonntag - nedelja
Neujahr - Nova godina
Ostern - Uskrs
Ostermontag - Uskršnji ponedeljak
Karfreitag - Veliki petak
Tag der Arbeit - Dan rada
Tag der Deutschen Einheit - Dan nemačkog
ujedinjenja
Allerheiligen - Svi Sveti
Christi Himmelfahrt - Uspeće Hristovo
Pfingsten - Duhovi
Pfingstmontag - Duhovni ponedeljak
Weihnachten - Božić
Heiliger Abend - Badnje večer
Advent - Advent
Heilige Drei Könige - Tri kralja
Fronleichnam - Sveto Telo
Christi Himmelfahrt - Uspenje Gospodnje
Rosenmontag - Cveti







NAPOMENE:

Informacije koje su sadržane u ovoj brošuri pružene su bez garancija od strane IG24 – Interesnog udruženja 24-časovnih negovateljica i negovatelja u Austriji.

Zahvaljujemo se našim partnerskim organizacijama na podršci i saradnji:

CuraFAIR – Centar za brigu o 24-časovnim negovateljicama i negovateljima

Volkshilfe Flüchtlings- und Migrant*innen GmbH

Stockhofstrasse 40, 4020 Linz

www.volkshilfe-ooe.at

www.curafair.at

curafair@curafair.at

LEFÖ-IBF – Intervencijski centar za žrtve trgovine ženama

Lederergasse 35/12-15, 1080 Beč

www.lefoe.at

ibf@lefoe.at

IG24 – Interesna grupa 24-satnih negovateljica i negovatelja u Austriji i njeni poslovni partneri ne preuzimaju odgovornost za tehničke i pravne nedostatke ovih informacija, posebno ne za tačnost, bezgrešnost, potpunost i/ili upotrebljivost istih.

Distribucija i umnožavanje je dozvoljeno uz navođenje izvora i izričito je poželjno!

Ova brošura je izrađena i objavljena u okviru projekta “Naš rad, Naša prava!”. Finansirano sredstvima Fonda za digitalizaciju rada 4.0 Austrijske radničke komore za 2022-2023. godinu.

IG24 – Interesna grupa 24-satnih negovateljica i negovatelja u Austriji

www.ig24.at

kontakt@ig24.at

UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE